# СВОБОДА



# SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РІК LII. Ч. 17. НЮ ЙОРК і ДЖЕРЗІ СИТІ, четвер, 27-го січня 1944. No. 17. NEW YORK and JERSEY CITY, Thursday, January 27, 1944. VOL. LII.

ТРИ ЦЕНТИ в ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.


## СТРАЙКИ ПРИНОСЯТЬ ВТРАТИ НА ДОМАШНОМУ ФРОНТІ

ВАШИНГТОН. — Хоч перед нами стоять ще не вирішені бої на военному фронті, та хоч положення тепер якраз критичне, страйки стали такими щоденними явищами, що газети вже навіть їх не реєструють в новинках. Про такий стан на домашному фронті згадав секретар війни Стимсон, говорячи по радіо про конечність заведення краевої примусової служби. За його обрахунками в останньому тижні було в американській індустрії 22 страйки, які принесли втрати 135,000 робучих днів у продукції важних матеріялів, призначених для вжитку наших вояків на военних фронтах. Це такі втрати, як 9 боєвих дивізій на цих фронтах. Страйки ще шкідливіші тим, що вони деморалізують вояків за морем, які бачуть, що їх зусилля на полі бою громадяни собі легковажать, а уряд не старається цьому перешкодити.

### АРМІЯ ЗАОЩАДИЛА ДАЛЬШИХ 14 БІЛІОНІВ.

ВАШИНГТОН. — Военний департамент подав до відома Підкомітету для Військових Справ палати репрезентантів, що за скарбовий рік, який кінчиться в червні 1944. армія заощадила дальших $14,-214,877,000 із фондів, признаних їй на воєнні видатки. Разом досі є вже заощаджених $27,380,000,000. Половину з тих грошей переносять до бюра буджетової резерви.

### КОНҐРЕСОВІ ПАЛАТИ ОСТАТОЧНО ПОГОДИЛИСЯ НА ВИСОТУ ПОДАТКУ.

ВАШИНГТОН. — На конф[illegible]ції обох конґресових палат в справі нового податку прийшло до компромісу з тим, що предложення сенату приняла палата репрезентантів і висота нового податку досягне тепер суми $2,275,600,000, отже на $665,000,000 більше, ніж плянувала палата репрезентатів. Це відібється на особисто доходовім податку поодиноких людей так, що вони будуть платити в наступнім році лише трошка вищий вимір податку як за 1943. рік.

### ДОМАГАЮТЬСЯ ПІДВИШКИ ПЛАТИ ДЛЯ БЮРОВИХ НАЄМЦІВ.

ВАШИНГТОН. — Досі забуті так звані „біло-ковнірцеві" наемці дізнали признання від деяких конґресових ґруп і в сенатській підкомісії для Освіти й Праці розпочалися вже переслухання в справі підвишки платні для них. Розумування таке: Бюрові наємці мають звичайно постійну тижневу або місячну плату без огляду на зміни на ринку праці і на підвишку платень при оборонних роботах. Кошта життя ростуть, а їм ніхто не помагає в їх життєвих видатках від 1941. р. Вони не мають організації і не можуть страйкувати.

### ЗА ДОСТАВУ ПАПЕРОВОГО МАТЕРІЯЛУ З РОСІЇ.

ВАШИНГТОН. — Предсідник Підкомітету для Розсліду Недостачі Паперу при палаті репрезентантів Лай Ґ. Ворен виявив, що він переговорював з президентом Рузвелтом плян постачання паперової маси з Росії на підставі Ленд-Лізу. Президент обговорював цю справу на конференції в Тегерані з маршалом Сталіном, а вислідом цієї розмови було, що з Совєтів дійсно прийшло 16,000 стосів дерева, як матеріял на газетний папір. Борен твердить, що Росія може дальше доставляти таке дерево, коли звідти вертаються кораблі, які заплили з американським военним набором.

### БЛИЗЬКО 600 НОВИХ КОРАБЛІВ ЗБУДОВАНО В МИНУЛОМУ РОЦІ.

ВАШИНГТОН. — Доналд Нелсон заявив, що наш край вже розвязав одну важну справу военного постачання, а це виріб амуниції в минулому році, бо її вже є подостатком. Є ще друга подібна справа, яка зближається до вдоволяючого викінчення, а це будова нових кораблів. Рада Военної Продукції виявила, що в минулому році збудовано 568 нових різнородних кораблів. Між ними є два воєнні кораблі, місtotи 45,000 тон; 11 кружляків, 15 кораблів для перевозу літаків, 50 для ескорти, 128 нищителів, 306 для їх ескорти і 56 субмарин. Програма фльоти на 1944. р. вимагає посилення продукції на 50 відсотків нових кораблів. Це посилення потрібне для інвазії нових країв.

### КРАДУТЬ ЛИСТИ З БЮРА ПОЛІТИЧНОЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ.

НЮ ЙОРК. — З бюра організації „Рух за Мир Тепер" вкрадено 5 листів і їх копій, як про це сповістила полісію секретарка бюра Весі Саймон. Листи, що їх украдено, були або від визначних осіб, або копії листів, вислані до різних американських миролюбців. Головою цього руху є проф. Коломбійського університету д-р Джордж В. Гартман. Проти цього руху поведено останніми днями завзяту кампанію в радикальних газетах.

## Ставлять під суд високого урядовця за фальшування листу

ВАШИНГТОН. — Джордж Н. Бригс, асистент секретаря внутрішних справ Гаролда Л. Ікеса, стане перед кримінальним судом на підставі обвинувачення федеральною лавою присяжних окружного суду Дистрикту Коломбія. Йому закидують, що він вислав з підробленим підписом найближчого президентового дорадника Гарого Л. Гопкінса листа до д-ра Онуфрія Лі, президента Содерн Митодист Університету в Далас, Тексас, котрий опісля помістив цей лист як правдивий в книжці „Вон Мен Вендел Вилкі", що її написав бувший посадник міста Акрону, С. Нелсон Спаркс. У листі сказано нібито від Гопкінса, що Вилкі буде назначений кандидатом на президента Републиканською Партією, а крім того там є натяки, начеб то Гопкінс мав вплив на Вилкого. У листі теж написано, що про висилку листу знає секретар Ікес і Френк Филипс, нафтовий підприємець з Оклагоми. В обвинуваченню судейська лава закидає Бригсови жажду зисків та обман почти. Колиб Бриґсови доказано вину, йому грозить 53 літ вязниці і грошева кара до висоти $8,000. — Лист наробив недавно великого шуму, бо з нього роблено висновки, начебто Вилкі кандидував за згодою президента Рузвелта при виборах на президента в листопаді 1944. р.

## ВЕЛЕС ПОДАЄ ПЛЯН ЕКЗЕКУТИВИ МАЙБУТНЬОЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВ

НЮ ЙОРК. — Бувший підсекретар стейтового департаменту Сомнер Велес розпочав третю серію синдикованих статей про світову політику. У черговій статті він займається будовою плянованої Міждержавної Організації для забезпеки миру і розбирає недомагання в структурі бувшої Ліги Націй. Отже на пiставі минулих недостач Велес пропонує, щоб в будучій орґанізації вибрати малу числом екзекутиву для легкого урядування. У склад екзекутиви малиб увійти представники теперішніх чотирьох потуг, що покликують до життя цю орґанізацію. Крім цього представники реґіональних ґруп, як: Пан-Американської, Европейської, Близько-Східньої і Далеко-Східньої. Попри те треба памятати теж на Британійську Спілку Держав, тобто на спілку британських доміній, попри саму Велику Британію. Велес остерігає перед інтриґами в часі вибору поодиноких часових делеґатів у минулому, які викликали небажані потрясення. Пропонує теж, щоб справи приходили під наради екзекутиви за попередною згодою двох третин членів будучої світової орґанізації.

## Букарешт закритий для румунів

БЕРН. — З Румунії доносять до часопису „Базелер Нахріхтен", що румунський уряд заборонив румунам спроваджуватися до Букарешту начас тривання війни. Ті, що прибули до столиці по 10. січня, мають предложити урядови доказ, що побут у столиці конечно потрібний.

## НІМЕЦЬКИЙ ТЕРОР У ГОЛЯНДІЇ

За обчисленням голяндської підземної ґазети „Гет Паруль", націстична окупаційна влада стратила в Голяндії від травня 1940. року по конець грудня 1943. року принаймні 20,000 голядців, або пересічно по 400 на місяць.

З того числа 640 голяндців засуджено за безпосередну протинацістичну акцію; багато розстріляно як закладників. Всежтаки ці масові репресії не відстрашують голяндців від систематичного винищування зрадників.

Ґрупа патріотів убила недавно двох визначних голяндських урядовців, що співпрацювали з націстами. Німці негайно схопили сотку голяндців як закладників і розстріляли з них 8. У Лейдені схопили німці 50 закладників, між ними трьох професорів університету, коли вбито начальника бюра посередництва праці. 50 схоплено в місті Ґронінґені, як там пострілено смертельно поручника поліції.

## НАЦІСТИЧНИЙ ТЕРОР У ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ

Лондонське радіо подає, що в останніх трьох числах „Німецької офіціяльної ґазети" в Чехословаччині подано лісту 854 чехів, засуджених на смерть націстичною окупаційною владою. З них 419 уже страчено.

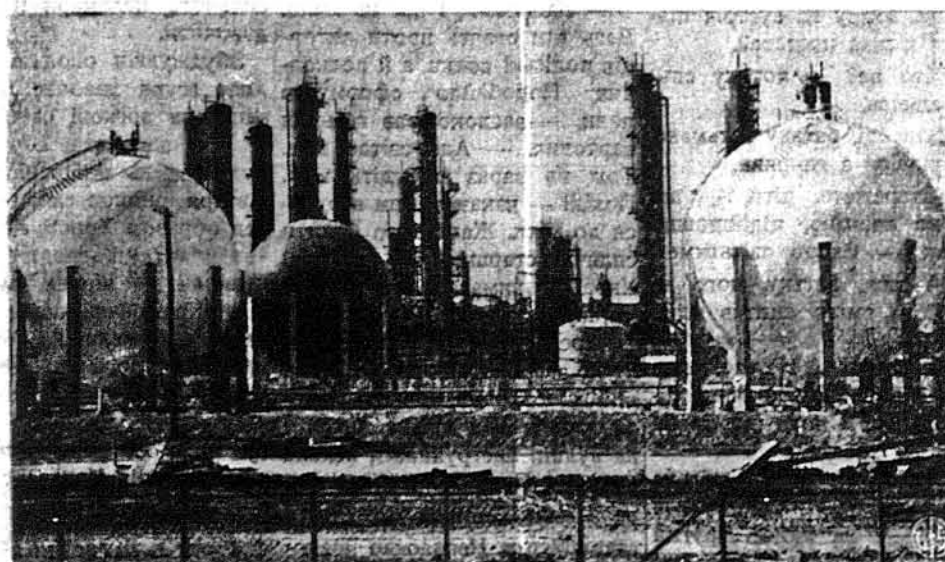
Каже радіо, що це найдовша ліста жертв німецької окупації, яка була опублікована досі. Вичисленим на лісті чехам закидується саботаж та укривання осіб, за котрими шукає Ґестапо.

## БРИТАНІЯ ПРОТИ ВИЗНАННЯ НОВОГО РЕЖІМУ В БОЛІВІЇ

ЛОНДОН. — Британійський уряд подав до публичного відома, що він відмовився визнати як уряд військову „хунту", що доконала недавно перевороту в південно-американській републиці Болівії. Рівночасно сказано, що при змінених умовинах може наступити визнання. Британійський уряд підозріває, що в перевороті мачала пальці німецька рука.

## І НЕВТРАЛЬНІ ТРАТЯТЬ

СТОКГОЛЬМ. — Від початку війни до сього часу Швеція втратила 10 кораблів і коло 100 моряків. — Найкращим покупцем шведських виробів є Арґентина, що їх забрала 299,000 тон, далі Бразилія, а ще далі Портуґалія. Найбільше вивозить Швеція виробів з целюльози, далі паперу й паперових продуктів, далі виробів з дерева.



**ФАБРИКА ҐУМИ.**—Це найбільші в світі фабрики бутадієну в Порт Начесі, в стейті Тексасі. Ці фабрики продукують штучну ґуму. Ведуть їх пять підприємств. Штучну ґуму по виробленню спроваджується до цих великих куль, з котрих кожна має 12,000 брил містоти.

## НІМЦІ ВІДСТУПАЮТЬ З КАСІНА

АЛЖІР. — Американські передні патрулі вже ввійшли в Касіно, котре німці сильно уфортифікували й збиралися боронити за всяку ціну, а тепер видно покинули. Патрулі зайшли вже до середини міста й найшли тільки одного німця. Доперва тоді німці відкрили на патрулю огонь моздірами.

Американські війська знову перейшли через ріку Рапідо„ не стрінувшися зо спротивом ворога.

Аліянти відбили ворожі атаки на головній боєвій лінії між Касіном і Минтурном.

### НОВА ІНВАЗІЙНА СИЛА 12 МИЛЬ ВГЛИБИНІ КРАЮ.

Аліянтські інвазійні війська, що їх висаджено в суботу на італійське побережжя між Анціо й Нетуно, 30 миль на полудне від Риму, вже зайшли яких 12 миль від берега.

Передні патрулі вже висуваються далеко поза перші відділи війск і ще не стрічаються з поважним опором ворога. З ослаблення одначе націстичного напору на лінію Густава вздовж ріки Ґаріліяна вносять, що німці стягають війська з південного фронту, аби вдарити по свіжо висаджених інвазійних відділах.

За донесеннями „Юнайтид Пресу", аліянти перерізали вже Апійську дорогу й прибережну залізницю в пункті, положенім 25 миль від Риму.

Німецьке радіо доносить, що аліянтські бомбовики знищили Велетрі, що лежить при Апійській дорозі, 24 милі на полудне від Риму. Воно натякує, що Аліянти заняли то місто.

### БОЇ ЗА МОСТИ НА КАНАЛІ МУСОЛІНІЯ.

Німці пробували контратакою захопити важні зо стратеґічного пункту мости на каналі Мусолінія. Один міст три рази переходив з рук до рук. Остаточно американські війська утвердилися в посіданню моста, [illegible] бивати. Обі сторони вживали в бою піхоти й повзів.

### НАЦІСТИ БОМБАРДУВАЛИ ТРИ ШПИТАЛЬНІ КОРАБЛІ.

Німецькі літаки бомбардували аліянтські шпитальні кораблі, що стояли в порті італійського міста Анція, не дивлячися на те, що кораблі були з усіх боків освітлені й виразно зазначені як шпитальні. Один з кораблів вони затопили.

Атака мала місце в понеділок сполудня. Німці вживали до атаки кількох родів літаків. Коло пів до 8. години вечером корабель „Ст. Андрій" подав радіом вістку: „Корабель „Св. Давид" потонув. Ідемо йому на допомогу".

### ВРАЖІННЯ НОВОЇ ІНВАЗІЇ В РИМІ.

АЛЖІР. — Один мешканець Риму, що перекрався до околиці окупованої аліянтськими військами, висадженими недавно на полудне від Риму, оповідає про положення в Римі. Передусім, Рим сильно здивований цею аліянтською інвазією. Німці почали евакувати Рим у суботу вечором, як тільки прийшли потвердження вістки про висадження аліянтських військ. Готелі, що були повні німецьких офіцирів, опорожнилися. Поїзди на полудне Риму перестали курсувати. До того ще в четвер вечором аліянтські бомбовики розбили залізничі стації. Життя в Римі йде досить нормально; людям видають денно по 200 ґрамів хліба. Німці зарядили були, що по пів до 8. год. вечором всі мають бути дома. Вони сконфіскували всі ровери, думаючи в цей спосіб унеможливити всяку партизанську акцію проти себе.

### ВІДТИНАЮТЬ НІМЦЯМ ВІДВОРОТ.

ЛОНДОН. — Російські війська вдерлися на вулиці міста Красноґвардейська, важного залізничого вузла, що лежить 30 миль на полудневий захід Ленінґраду, а інші відділи заставляють до відступу інші німецькі відділи на головній залізниці між Москвою й Ленінградом. Рівночасно так звана волховська армія старається відтяти німцям ще інші дві дороги відступу з фронту.

На Україні німці повели контратаку на південне крило армії ґенерала Ватутіна, що пробує перейти ріку Бог й румунську границю. Німці кинули теж великі сили на сектор Винниці, але не добилися нічого важного, хоча втратили понад півтора тисячі людей, 63 повзи, багато гармат і літаків.

Німецькі комунікати не закривають важкого положення німецьких військ на північному фронті. Вони донсять теж про важкі бої на вулицях Керчу, що лежить на північно-східному кінці Криму.

### НАЦІСТИ ВІДТИНАЮТЬ ПАРТИЗАНАМ ТІТА ЛІНІЮ ДОСТАВИ.

ЛОНДОН. — Німецька команда кинула великі сили моторизованих військ проти партизанів маршала Тіта в околиці між Госпіцом і Сеньом та по 6 днях боїв відтяла дорогу достави воєнних матеріялів до цих партизанів, що вела через південну Хорватію.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

| ПЕРЕДПЛАТА: | | SUBSCRIPTION RATES: | |
|---|---|---|---|
| Поодиноке число три центи. | | Three cents a copy. | |
| На рік | $7.00 | One year | $7.00 |
| На пів року | $3.75 | Six months | $3.75 |
| На три місяці | $2.00 | Three months | $2.00 |
| Число в суботи (з англійською частиною): | | Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly): | |

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

# *Попрім збройний удар!*

Секретарі відділів У. Н. Союзу дістали вже певно від Департаменту Скарбу в Вашингтоні пакет блянкетів з відповідним письмом того уряду, котрий ми перепечатуємо в отсему числі на іншому місці. І письмо й справа, в ньому порушена, заслугують на пильну й негайну увагу.

Кожний пересланий у пакеті блянкет це просьба на закупно американських щадничих бондів. Кожний блянкет призначений для осібної людини, котра й має подати на такій просьбі своє ймення, як також імення зглядно ймення, осіб, на котрих бонд має бути виставлений.

Урядник відділу, діставши в свої руки такі блянкети, повинен передусім постаратися, аби вони дісталися в руки членів відділу. При тому він повинен кожному пояснити, що член, купуючи бонд, повинен виповнити аплікацію й дістати на неї від банку чи почтового уряду, залежно від того, де він цей бонд купує, печатку, і цей так званий „рекорд ресіт" вислати на адресу:

UKRAINIAN AMERICAN WAR BOND DRIVE
847 N. Franklin St., Philadelphia 23, Pa.

Ці посвідки може вислати кожний член самий або він може передати їх урядникови відділу для висилки подібних ресітів разом.

Що це таке ці бонди й яка їх ціль, це вже відай нікому пояснити не треба. Кожний уже знає, що бонд це пожичка. У цьому випадку пожичку затягає наша держава, Злучені Держави Америки, і вони ґарантують за її зворот усім своїм майном і всім своїм кредитом. Усякому теж відомо, на що треба урядови гроша, котрі він у цей спосіб від своїх громадян пожичає; звісно, що Америка змобілізувала для війни величезну силу на сухоземі, на морю й в повітрю. Для її узброєння, вишколу й для переведення нею діла, для якого вона покликана, треба всякого випосаження, а для виробу його треба гроша. Словом, уряд пожичає в нас гроша на все, чого потребують наші війська: на літаки, на кораблі, на підводні човни, на гармати. Це вони мусять мати, і дати все те мусимо ми, даючи урядови на те пожичку з наших приватних фондів,

Очевидно, що на таку ціль не відмовиться пожички ніякий льояльний громадянин цього краю. Не відмовиться теж ні один громадянин, чи хочби мешканець цього краю, що є українського роду. Аби зазначити цю допомогу на конто українських громадян, збирається їх в одно русло. Для того всі українські іміґранти й їх діти, які хочуть, аби українській іміґрації дано за те зусилля належне їй признання, зроблять закупи державних бондів через Український Конґресовий Комітет підчас цеї кампанії, що триватиме до 15. квітня.

# Нема відступу, нема здачі!

Часописи ще далі переповнені різними непровіреними поголосками про різні спроби замирення з Німеччиною. І ще далі появляються різні коментарі, що хотілиб розвязати, що саме було в Сталіна на думці, коли московська „Правда" помістила ту сензаційну вістку з Каїра, що нібито якісь британські поважні особи мали переговорювати з Рібентропом, націстівським міністром заграничних справ. Дехто, як от Вилйем Г. Челмберлин, каже, що Сталін це складна фіґура, а тому треба припускати, що не одну, а різні цілі міг він мати, коли пустив у світ згадану новинку. Челмберлин не припускає нічого такого, щоб тут сталась якась помилка, щоб це був чийсь недогляд, стверджуючи, що в Совєтах за далеко менші недогляди відразу ставлять людину „під стенку". Та які цілі Сталін не мав би, оголошуючи ту новинку, вона наразі довела тільки до цього, що появилось повно різних сплетень про евентуальні мирові переговори.

Очевидно, що коли іде про Злучені Держави, президента Рузвелта, як наш уряд, то є виключене, щоб у таких сплетнях була якась тінь правди. І подібне можна сказати про Велику Британію. Хоч як Злучені Держави та Англія бажалиб війну якнайскорше закінчити і довести світ до замирення, то це не міняє в нічому їхнього домагання, яке, коли іде про наших ворогів, є дуже ясне й коротке, бо обіймає тільки два слова.

Це: Безумовна здача.

А що так є і тепер, коли розходяться сплетні про замирення з націстівською Німеччиною, то пізнати найкраще по тому, які прикази дістає наша армія в Італії. А саме про це читаємо в головних наголовках тих вістей, що доходять з цього фронту. Видніють там виписані грубими буквами такі слова: „Нема відступу! Нема Здачі".

Ось такі є прикази для американських вояків, що борються на фронті. І так треба нам, що працюємо на домашньому фронті, глядіти на те, все, що крутиться біля різних поголосок про замирення з Німеччиною. Найправдоподібніше виглядає так, що ці поголоски пускає ворог на те, щоб в останній мінуті нашої підготовки до рішального бою хоч трохи нас ослабити і розбити. Що ті поголоски далі поширюються, то з цього можнаб витягати такі здогади, що година рішального бою в Европі вже дуже близька.

Це є найпростіша розвязка й найздоровіша. Бо вона наказує нам усім у такій важній хвилині думати не так про сплетні й замирення, як про те, що треба робити, щоб таке замирення могло якнайскорше наступити. Таке думання доведе нас ще найскорше до перемоги, а перемога означає замирення. Супроти цього виконаймо в теперішній хвилині те, що веде до перемоги.

Купуймо бонди Четвертої Военної Позички!

Проф. Микола Чубатий.

# Який є характер української культури?

II.

(Докінчення).

### Складові елементи української культури.

В попередній статті було сказано, що українська культура належить у широкому розумінню до великого круга европейсько-християнської культури, у вужчому розумінню до східної частини того круга, до грецько-християнського культурного круга. До того грецько-християнського культурного круга належать крім українців також греки, болгари, серби, румуни, білорусини, москалі, вкінці частинно кавказькі народи.

Річ природна, що серед того грецько-християнського культурного круга кожен нарід має свої власні культурні черти, так сказатиб, свій власний культурний світ. Тому говоримо про українську культуру, московську культуру, грецьку культуру, сербську культуру, тощо. Тут знов на культуру кожного з тих народів впливали культури сусідів впродовж довшого чи коротшого часу. На культурі кавказьких народів вже таки дуже сильно помітний вплив арабської культури. На московську культуру впливали постійно культури західно - азійських народів; тому теж московська культура має характер пограничної культури европейсько - азійської, себто є евразійською культурою, як її називають модерні російські вчені. Є вона навіть ідеольогії окремої, культурної місії московського народу; це так звані евразіяти. На румунах та на українцях помітний теж вплив латино-християнської культури. На румунів, москалів та білорусинів великий вплив мала українська культура старого Києва.

### Прастарі передно-азійські елементи в українській культурі.

Величезний вплив на характер української культури мала ця обставина, що український нарід, по дослідам археольоґів не появився на історичній арені як племя у дикому стані, отже без більших культурних надбань. Предки українського народу мали вандрувати з полудневого сходу з передної Азії, отже з околиць, де вже високо стояла культура а навіть як на ті часи висока цивілізація. Вони принесли зі собою готові культурні елементи. Ця саме обставина, що більшість українських племен мала вже поважні культурні надбання ще перед приходом християнства в Україну мало такий наслідок, що грецько-християнська цивілізація не завоювала цілковито українського народу, тільки мішалася з дотеперішною цивілізацією українського народу. Тут відразу став витворюватися окремий тип української грецько-християнської культури та цивілізації. Словом український нарід увійшов в грецько-християнський культурний круг з власними надбаннями; українська культура була куди старша від українського християнства.

Вона ще перед приходом християнства мала всобі елементи передно-азійської культури. Залишкою її є поважне становище жінки в українськім суспільнім життю, дальше духовість від століть рільничого народу. Залишкою цеї культури є також гуманність, сердечність, а навіть свого роду мягкість українців, так дуже шкідлива в часі державного будівництва.

### Грецькі елементи в українській культурі.

Ще перед приходом християнства в Україну з полудня від Чорного моря українці сусідували з греками, що кольоніями розсілися вздовж північних себто українських берегів Чорного моря. Недалеко нинішної Одеси, Херсону, Миколаєва, дальше на Кримі та на кубанських чорноморських берегах було багато грецьких міст, що вели з Україною торговлю. Греки це був нарід найвищої цивілізації в тій частині світа. Вони мали у себе високо вироблене почуття краси та мистецтва. Від них то український нарід набрав музикальности, взяв свою ношу та свої вишивки; словом артистичні спосібности. Греки мали у себе вироблену демократію та необмежену любов до волі; у них високо стояло почуття людської гідности. Подібні прикмети перебрала за свої українська культура ще перед християнізацією і вони стали власністю українського духа.

Перед приходом християнства в Україні поважні теж були впливи арабської культури, що тоді панувала на близьким азійськім сході. Араби були бистрі винахідники, вони були творцями нашої математики, фізики та хемії. Мабуть змисл досліджування та пошукування переняли старі українці від арабів. На ці всі культурні верстви, що вже були частинно сформували українського духа прийшло в Україну християнство.

### Який вплив мало грецьке християнство на українську культуру?

Як всюди, так теж в Україні християнство мало величезний вплив на українську культуру, але не такий все заливаючий як у других народів. У народів, що культурно стояли низько, християнство прямо заливало всю їх примітивну культуру та накидало свою латино-християнську чи грецько-християнську.

Не так було в Україні; власна українська культура була тільки християнізована. Християнство не знищило давної дотеперішної української культури, тільки прийшло як нова культурна верства. Місіонар України Византія була це країна найвищої тоді у світі цивілізації, тому було на що задивлятися. Одначе византійська культура це не була вже чисто грецька культура погідного свободолюбного духа. Византійська культура сама була вже мішаниною орієнтального деспотизму та грецького фільософічного й мистецького духа.

Український нарід радо приймав з Византії все, що підходило під його духовість, отже византійське мистецтво, науку, фільософію, але не приймав византійського деспотизму та строгости римсько-византійського права. На приклад впроваджена за порадою византійських духовних кара смерти на Україні за часів Св. Володимира не втрималася й кілька літ; мусіла бути скоро скасувана як чужа українському духови. Тому український нарід черпав повною жменею з багатої скарбниці византійської культури, але нічого сліпо; все перероблював на своє, що так скажемо, українізував.

### Культурні впливи заходу в Україні.

Та біля грецько-християнської культури доходили на Україну також впливи латино-християнської культури, головно через Скандинавію. Відомо чейже, що українська династія Св. Володимира та Ярослава Мудрого походила зі Скандинавії, з варягів, які вже тоді були латино - християнської культури. Є навіть науковий погляд, що особисте навернення Св. Володимира це справа варягів, отже латинських християн. Певно, що особисте навернення князя не могло спинити цілої филі грецько-християнської вищої культури з полудня, але на всякий випадок ці дві християнські культури в Україні перехрещувалися та змішуючися з елементами української дохристіянської культури — взагалі східної, але далеко невизантійської на сто відсотків.

### Культури: українська і московська.

Замітне, що византійство з деспотизмом та підчиненням церкви на услуги світської вла-

(Докінчення на стороні 3-тій)

# ПИСЬМО ДЕПАРТАМЕНТУ СКАРБУ ПРО УКРАЇНСЬКУ КАМПАНІЮ ПРОДАЖУ ВОЄННИХ БОНДІВ

Военна Фінансова Дивізія Департаменту Скарбу в Вашингтоні розіслала до відділів українських організацій, що беруть участь у кампанії продажу военних бондів через Український Конгресовий Комітет ось таке письмо:

TREASURY DEPARTMENT
War Finance Division
Washington

January 18, 1944

To Chairmen of The Ukrainian American War Bond Drive

The Treasury Department welcomes the offer of the Ukrainian Congress Committee to sponsor a National Ukrainian American War Bond Drive from January 18 through April 15.

To assist you in making this patriotic project a success, the following suggestions are offered:

(1) Publicize the National Ukrainian American War Bond Drive extensively.
(2) Feature special programs to promote investment in War Savings Bonds.
(3) Specialize in personal appeals. Have each member personally contact his friends, and urge them to invest every available dollar in Bonds during this drive.
(4) Establish a Bond sales quota for your organization and encourage a competitive spirit among its members.

To enable each local organization to receive appropriate credit for Bond sales made during this drive, a special application form for the purchase of Bonds has been prepared to which a Record Receipt is attached. This Record receipt should be filled out and turned in to your local War Bond Chairman or to your National Headquarters for the Ukrainian American War Bond Drive, 847 N. Franklin Street, Philadelphia 23, Pennsylvania. A supply of these forms is being sent to you. Please notify your National Headquarters if additional copies are required.

The mobilization of trained manpower and the efficient production and prompt delivery of superior fighting equipment cost money. That is why we must lend every available dollar to the Government. Our men on the firing line need weapons—planes, tanks, ships, submarines and guns. We must send them. This supply line must be maintained—upon it depends our success, upon us rests that responsibility. We must not fail!

Every member of your organization can help win this war, outlaw dictators and establish a just and lasting peace for all the peoples of the world by investing liberally in War Saving Bonds during the National Ukrainian American War Bond Drive.

Sincerely,
William C. FitzGibbon, Chief
United Nationalities Section
War Finance Division

ОЛ. ЛУГОВИЙ



# ЧОРНІ ХМАРИ ІЗЗА ПРИПЯТИ

**Історична повість з часів Хмельниччини.**

14)

І хилилася у важкій задумі його голова, охоплювала тривога, — чи завдання ним взяте не зломить його, не задавить своїм тягарем. Бачив себе упокореним, розбитим великою литовською силою. Бачив похід литовців на столицю, чув насмішки й кпини вояцтва й офіцирів, давних товаришів і приятелів його; чув зайки дітей і старих ворогами катованих... І зароджувалося рішення — за всяку ціну розбити ворога за границями України, на ворожій землі... Був би то одинокий для України і його самого рятунок і вихід.

Але. Ще близько триста верств дороги ділить його від Дніпра. Вісток ніяких нема. Може Радизвил вже під Київ підходить, хто знає? Може якраз тепер, коли він відпочиває, на Дніпрі рішається доля полковника Подобайла. Летів би туди, гнав би останками сил, та... Козацтво й коні перемучені. Похід з під Білої Церкви під Скароконстантинів, бої безустанні, а тепер швидкий похід на схід. Разом до тисячі верств набереться. І залізо нищилосяб, не то жива сила. Але... Київ усього в трицятьох милях від литовських зимових становищ, а Радзивил уже в поході. Два, три форсовні переходи і Київ! Щоб не спізнитись!...

Страшний неспокій охопив наказного гетьмана. Вбирався похапливо, вийшов потиху на двір. За ніч пропогодилося. На сході небо чуть ясніло, знак, що незадовго світатиме. Привязані до плотів коні спокійно хрупали свіжо скошену траву, сіно,— котрий що мав перед собою. Деякі лежали. Спали й вони коротким, кількахвилевим сном, набиралися сил до дальшого походу й трудів. А може у сні бачили себе у виру пережитих боїв, — бачили свою смерть у останньому бою в недалекій майбутности.

Наказного гетьмана охопив жаль, до тих німих вірних товаришів козацьких. Зійшов з рундука. Йому на зустріч піднялося кілька постатей.

— Хто це? — потиху спитав гетьман.

— Вартові, батьку гетьмане, відповіли з темряви.

— Стережете, діти, — заговорив ласкаво, підійшовши до них. — Скоро світатиме...

— А тиж, батьку, чого не спиш? — сміло спитав один вартовий.

— Не спиться... Не час тепер спати. Відпічнемо, коли на місце доїдемо. А поки що, треба потерпіти трохи.

— Козаку не новина кілька ночей не спати... — Втягнулися вже... Та й не диво! Другий рік вже в походах, був час привикнути, — продовжував охочорозмовний вартовий.

— Нам що! Але коням важко, — несміло докинув другий.

Мусять перетерпіти і коні. А миж, батьку, куди їдемо? — спитав перший.

— На Литву... — коротко відповів гетьман.

— На Литву! Певно, сила козацька й там потрібна. Та чиж здолаємо її? Нас мала горстка. А литовський гетьман зібрав страшну, кажуть, силу.

— Здолаємо! І нас не мало. Десь там стоять проти литовців поліські полки, а й полковник Подобайло сформував полк, — заспокоював гетьман вартових. — Але світає вже. Тож ви зараз побудіть всіх. Похід! — наказав. Сам вернувся до хати. Жаль було будити сплячих старшин, та — Похід! Україна вимагала швидкого маршу.

Через хвилю заграли труби, глухо загрохотали бубни. З хат вибігали козаки, швидко сідлали коней. Ще кілька хвиль і на вулиці виструнилася велика кольона. Повибігали з хат старе й мале. Вийшов гетьман зо старшинами. Неголосно поздоровкався:

— Чолом, панове, товариство...

— Чолом, батьку гетьмане! — глухо загомоніла кольона. Наказ сідати і кольона мовчки рушила. Чуть розвиднювалось. В ночі козаки до села приїхали, в ночі й відїхали. Так, наче й не було їх в селі, наче селянам то у сні привиділося. Прокинувшись, священик не застав вже нікого. Перехрестив виїхавших, розбудив сплячого паламаря й наказав дзвонити.

Збуджуючи околицю, полилися згуки дзвонів. В церкві запалали воскові свічки, збиралися здивовані службою в будній день побожні вірні. З вівтаря вийшов священик. Перед образом Христа чуло змовив молитву Господню й обернувшись до вірних, закликав:

— Край наш, наша воля у небезпеці великій. Моліться, щоб Бог і всі сили небесні післав перемогу козацькій зброї.

Почалася служба. Сумна, тужлива, як доля загроженої з усіх сторін Козацької України. Далеко по околиці розпливалось поважно-сумне голосіння дзвонів:

— Бам... бам... б-а-ам... Бам... бам...

Голосили дзвони усім невеселу новину: Україна і воля її народу знову загрожені...

(Дальше буде).

## КРИТИКА ПРОМОВИ ЛОРДА ГАЛИФАКСА В КАНАДІ.

ОТАВА (Канада). — Вчорашня промова британського амбасадора до Злучених Держав, лорда Галифакса, яку він виголосив у Торонто а в ній домагався, щоб британські домінії затіснили спілку з матірним краєм і в той спосіб дали силу Британії в будучности — оця промова викликала неожидану критику збоку осіб, що ведуть провідну ролю в канадійській політиці. Вони стверджують, що розвиток Британії йде в противному напрямку, а це такому, щоб якраз домінії усамостійнювати. Тому промова Галифакса йде в розріз з дотеперішним напрямком. — Не бракує теж голосів, що така промова зраджує слабість британської імперії в порівнанню з такими потугами, як Америка, Росія й в будучности Китай, а це має недобрий вплив на престіж Британії.

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСІЄРА У. Н. СОЮЗУ

## ЗА ГРУДЕНЬ 1943 РОКУ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1. | 336.29 |
| 2. | 207.85 |
| 3. | 159.88 |
| 4. | 65.54 |
| 5. | 436.36 |
| 6. | 32.44 |
| 7. | 268.17 |
| 8. | 246.96 |
| 9. | 226.39 |
| 10. | 187.07 |
| 11. | 153.08 |
| 12. | 101.95 |
| 13. | 83.44 |
| 14. | 35.02 |
| 15. | 14.91 |
| 16. | 106.48 |
| 17. | 42.89 |
| 18. | 108.93 |
| 19. | 12.05 |
| 20. | 702.42 |
| 21. | 148.61 |
| 22. | 149.49 |
| 23. | 91.61 |
| 24. | 109.92 |
| 25. | 57.55 |
| 26. | 27.11 |
| 27. | 47.17 |
| 28. | 145.53 |
| 29. | 217.66 |
| 30. | 85.34 |
| 31. | 128.12 |
| 32. | 32.84 |
| 33. | 121.10 |
| 34. | 48.44 |
| 35. | 47.01 |
| 36. | 164.75 |
| 37. | 100.06 |
| 38. | 242.95 |
| 39. | 490.86 |
| 40. | 30.08 |
| 41. | 25.08 |
| 42. | 199.22 |
| 43. | 66.93 |
| 44. | 129.10 |
| 45. | 387.15 |
| 46. | 20.27 |
| 47. | 68.74 |
| 48. | 43.04 |
| 49. | 37.71 |
| 50. | 176.45 |
| 51. | 73.38 |
| 52. | 123.10 |
| 53. | 131.26 |
| 54 | 149.16 |
| 55. | 76.22 |
| 56. | 137.17 |
| 57. | 198.39 |
| 58. | 239.10 |
| 59. | 272.71 |
| 60. | 43.24 |
| 61. | 65.23 |
| 62. | 106.56 |
| 63. | 554.84 |
| 64. | 135.84 |
| 65. | 240.25 |
| 66. | 91.07 |
| 67. | 230.95 |
| 68. | 22.65 |
| 69. | 202.43 |
| 70. | 360.76 |
| 71. | 62.43 |
| 73. | 131.22 |
| 74. | 141.55 |
| 75. | 218.61 |
| 76. | 332.87 |
| 77. | 80.62 |
| 78. | 111.87 |
| 79. | 21.00 |
| 80. | 74.47 |
| 81. | 161.74 |
| 82. | 70.80 |
| 83. | 258.23 |
| 84. | 166.88 |
| 85. | 190.41 |
| 86. | 178.41 |
| 87. | 175.63 |
| 88. | 8.49 |
| 89. | 46.06 |
| 90. | 237.92 |
| 91. | 428.25 |
| 92. | 21.73 |
| 93. | 72.60 |
| 94. | 608.40 |
| 95. | 52.43 |
| 97. | 180.24 |
| 98. | 137.47 |
| 99. | 194.10 |
| 100. | 162.09 |
| 101. | 47.58 |
| 102. | 772.70 |
| 103. | 120.84 |
| 104. | 253.47 |
| 105. | 449.72 |
| 106. | 363.29 |
| 107. | 50.04 |
| 108. | 113.69 |
| 109. | 228.82 |
| 110. | 9.81 |
| 111. | 34.04 |
| 112. | 293.69 |
| 113. | 73.08 |
| 114. | 54.34 |
| 115. | 39.12 |
| 116. | 67.43 |
| 117. | 108.77 |
| 118. | 77.93 |
| 119. | 47.03 |
| 120. | 204.28 |
| 121. | 136.02 |
| 122. | 58.17 |
| 123. | 188.59 |
| 124. | 113.04 |
| 125. | 154.70 |
| 126. | 102.88 |
| 127. | 329.21 |
| 128. | 51.69 |
| 129. | 31.10 |
| 130. | 601.80 |
| 131. | 12.48 |
| 132. | 155.87 |
| 133. | 212.41 |
| 134. | 101.71 |
| 135. | 66.53 |
| 136. | 268.06 |
| 137. | 184.61 |
| 138. | 73.84 |
| 139. | 62.27 |
| 140. | 128.48 |
| 141. | 30.88 |
| 142. | 322.64 |
| 143. | 233.27 |
| 144. | 65.40 |
| 145. | 69.24 |
| 146. | 213.07 |
| 147. | 776.23 |
| 148. | 46.60 |
| 149. | 93.34 |
| 150. | 157.31 |
| 151. | 156.48 |
| 152. | 49.77 |
| 153. | 9.57 |
| 154. | 44.06 |
| 155. | 553.38 |
| 156. | 184.66 |
| 157. | 27.47 |
| 158. | 375.96 |
| 159. | 79.45 |
| 160. | 122.75 |
| 161. | 19815 |
| 162. | 46.89 |
| 163. | 241.52 |
| 164. | 263.08 |
| 165. | 67.58 |
| 166. | 48.07 |
| 167. | 144.23 |
| 168. | 215.75 |
| 169. | 44.81 |
| 170. | 191.91 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 171. | 58.13 |
| 172. | 49.16 |
| 173. | 117.29 |
| 174. | 35.09 |
| 175. | 210.12 |
| 176. | 424.24 |
| 177. | 152.98 |
| 178. | 155.78 |
| 179. | 245.32 |
| 180. | 80.73 |
| 181. | 125.35 |
| 182. | 189.15 |
| 183. | 68.93 |
| 184. | 20.12 |
| 185. | 73.86 |
| 186. | 51.12 |
| 187. | 43.12 |
| 188. | 56.97 |
| 189. | 6.82 |
| 190. | 41.56 |
| 191. | 160.94 |
| 192. | 213.16 |
| 193. | 80.72 |
| 194. | 101.17 |
| 195. | 48.60 |
| 196. | 52.04 |
| 197. | 33.17 |
| 198. | 62.69 |
| 199. | 40.75 |
| 200. | 321.63 |
| 201. | 52.76 |
| 202. | 42.45 |
| 203. | 31.63 |
| 204. | 1,311.35 |
| 205. | 21.38 |
| 206. | 607.92 |
| 207. | 79.20 |
| 208. | 32.24 |
| 209. | 68.36 |
| 210. | 153.55 |
| 211. | 241.10 |
| 212. | 66.27 |
| 213. | 314.10 |
| 214. | 31.15 |
| 215. | 39.57 |
| 216. | 26.97 |
| 217. | 483.87 |
| 218. | 237.48 |
| 219. | 460.08 |
| 221. | 664.78 |
| 222. | 34.29 |
| 223. | 370.55 |
| 224. | 91.29 |
| 225. | 11.75 |
| 226. | 85.19 |
| 227. | 53.13 |
| 228. | 86.71 |
| 229. | 177.63 |
| 230. | 303.83 |
| 231. | 23.62 |
| 232. | 73.11 |
| 233. | 41.02 |
| 234. | 207.99 |
| 235. | 143.99 |
| 236. | 182.47 |
| 237. | 262.48 |
| 238. | 412.02 |
| 239. | 325.52 |
| 241. | 84.07 |
| 242. | 132.82 |
| 243. | 100.07 |
| 244. | 23.66 |
| 245. | 154.04 |
| 246. | 89.41 |
| 248. | 88.07 |
| 249. | 39.30 |
| 250. | 13.49 |
| 251. | 256.94 |
| 252. | 120.30 |
| 253. | 133.74 |
| 254. | 173.39 |
| 255. | 55.28 |
| 256. | 71.85 |
| 257. | 34.37 |
| 258. | 35.46 |
| 259. | 235.84 |
| 261. | 53.84 |
| 262. | 78.19 |
| 263. | 56.48 |
| 264. | 91.49 |
| 265. | 57.95 |
| 266. | 192.92 |
| 267. | 112.80 |
| 268. | 166.81 |
| 269. | 24.70 |
| 270. | 353.43 |
| 271. | 141.70 |
| 272. | 10.21 |
| 273. | 11.38 |
| 274. | 338.97 |
| 275. | 112.58 |
| 276. | 784.30 |
| 277. | 305.53 |
| 278. | 30.55 |
| 279. | 22.70 |
| 280. | 194.76 |
| 281. | 97.78 |
| 282. | 13.24 |
| 283. | 195.26 |
| 284. | 106.21 |
| 285. | 16.60 |
| 286. | 102.76 |
| 287. | 83.68 |
| 288. | 291.23 |
| 289. | 44.29 |
| 290. | 92.23 |
| 291. | 146.15 |
| 292. | 635.56 |
| 293. | 92.41 |
| 294. | 48.52 |
| 295. | 202.37 |
| 296. | 343.23 |
| 297. | 19.51 |
| 298. | 96.35 |
| 299. | 72.10 |
| 300. | 163.52 |
| 301. | 190.41 |
| 302. | 24.00 |
| 303. | 92.75 |
| 304. | 75.63 |
| 305. | 122.87 |
| 306. | 29.10 |
| 307. | 50.01 |
| 309. | 39.67 |
| 310. | 81.57 |
| 311. | 20.22 |
| 312. | 132.19 |
| 313. | 15.00 |
| 314. | 31.65 |
| 315. | 20.61 |
| 316. | 384.91 |
| 317. | 107.58 |
| 318. | 138.79 |
| 319. | 104.95 |
| 320. | 148.43 |
| 321. | 100.04 |
| 322. | 68.14 |
| 323. | 82.32 |
| 324. | 233.67 |
| 325. | 368.92 |
| 326. | 102.37 |
| 327. | 88.64 |
| 328. | 24.47 |
| 329. | 74.01 |
| 330. | 241.09 |
| 331. | 100.16 |
| 332. | 89.16 |
| 333. | 132.21 |
| 334. | 288.08 |
| 335. | 125.29 |
| 336. | 327.59 |
| 337. | 18.63 |
| 338. | 288.74 |
| 339. | 140.90 |
| 340. | 22.36 |
| 341. | 539.39 |
| 342. | 187.05 |
| 343. | 109.15 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 344. | 91.49 |
| 345. | 108.95 |
| 346. | 42.18 |
| 347. | 172.21 |
| 348. | 179.26 |
| 349. | 81.62 |
| 350. | 178.76 |
| 351. | 60.42 |
| 352. | 118.06 |
| 353. | 272.96 |
| 354. | 17.43 |
| 355. | 75.76 |
| 356. | 21.34 |
| 357. | 66.48 |
| 358. | 236.58 |
| 360. | 24.91 |
| 361. | 1,537.16 |
| 362. | 77.74 |
| 363. | 138.30 |
| 364. | 486.95 |
| 365. | 43.58 |
| 366. | 37.76 |
| 367. | 373.27 |
| 368. | 46.77 |
| 369. | 292.33 |
| 370. | 300.32 |
| 371. | 407.98 |
| 372. | 110.16 |
| 373. | 76.28 |
| 374. | 67.53 |
| 375. | 120.85 |
| 376. | 37.11 |
| 377. | 19.06 |
| 379. | 176.28 |
| 380. | 51.61 |
| 381. | 23.68 |
| 383. | 297.54 |
| 384. | 46.68 |
| 385. | 301.45 |
| 386. | 100.91 |
| 387. | 47.30 |
| 388. | 175.87 |
| 389. | 28.92 |
| 390. | 152.22 |
| 391. | 19.77 |
| 392. | 21.63 |
| 393. | 64.96 |
| 395. | 43.95 |
| 396. | 103.80 |
| 400. | 114.06 |
| 401. | 46.76 |
| 402. | 35.81 |
| 403. | 257.58 |
| 404. | 66.36 |
| 405. | 95.45 |
| 406. | 243.84 |
| 407. | 59.06 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 408. | 35.16 |
| 409. | 64.49 |
| 410. | 15.95 |
| 411. | 46.46 |
| 412. | 23.63 |
| 413. | 152.27 |
| 414. | 73.98 |
| 415. | 39.18 |
| 418. | 21.65 |
| 421. | 85.24 |
| 422. | 50.53 |
| 423. | 3.87 |
| 425. | 4.42 |
| 426. | 36.12 |
| 427. | 74.74 |
| 429. | 25.22 |
| 430. | 26.52 |
| 431. | 17.65 |
| 432. | 660.70 |
| 433. | 47.57 |
| 434. | 28.74 |
| 435. | 55.88 |
| 437. | 24.96 |
| 438. | 114.80 |
| 441. | 450.12 |
| 442. | 56.72 |
| 443. | 56.80 |
| 444. | 81.86 |
| 446. | 75.21 |
| 448. | 38.64 |
| 450. | 8.26 |
| 452. | 32.11 |
| 453. | 25.33 |
| 454. | 12.33 |
| 455. | 19.42 |
| 456. | 41.03 |
| 457. | 53.87 |
| 458. | 131.03 |
| 459. | 36.48 |
| 460. | 8.73 |
| 461. | 61.10 |
| 462. | 50.02 |
| 463. | 21.90 |
| 464. | 39.57 |
| 465. | 31.14 |
| 466. | 47.16 |
| 467. | 8.38 |
| 468. | 11.54 |
| 469. | 247.42 |
| 470. | 7.15 |
| 472. | 41.68 |
| 473. | 190.33 |
| 474. | 10.98 |
| 475. | 22.94 |
| 476. | 137.39 |
| 477. | 173.64 |
| 478. | 69.66 |

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ........ 303.39

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпечення ........ $64,079.27

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1. | 10.59 | 221. | 3.05 |
| 3. | 2.42 | 225. | 5.71 |
| 19. | 1.58 | 230. | 3.81 |
| 28. | 12.03 | 234. | 17.64 |
| 30. | 9.53 | 237. | 2.68 |
| 33. | 7.91 | 243. | 23.24 |
| 37. | 16.20 | 245. | 1.06 |
| 39. | 27.09 | 257. | 2.84 |
| 65. | 14.02 | 262. | 1.41 |
| 70. | 3.80 | 268. | 2.93 |
| 83. | 2.86 | 274. | 1.49 |
| 90. | 11.51 | 275. | 14.56 |
| 101. | 2.84 | 276. | 3.54 |
| 102. | 4.96 | 277. | 2.02 |
| 106. | 7.23 | 278. | 1.15 |
| 108. | 4.72 | 284. | 3.37 |
| 112. | 4.96 | 286. | 34.55 |
| 117. | 4.46 | 292. | 1.83 |
| 125. | 2.66 | 298. | 3.05 |
| 127. | 5.65 | 305. | 6.82 |
| 139. | 2.35 | 316. | 1.41 |
| 142. | 8.40 | 321. | 3.73 |
| 143. | 10.49 | 328. | 2.01 |
| 147. | 38.03 | 334. | 2.28 |
| 151. | 6.28 | 335. | 5.31 |
| 161. | 1.92 | 336. | 6.35 |
| 170. | 4.94 | 342. | 14.57 |
| 181. | 1.57 | 349. | 5.24 |
| 185. | 6.68 | 358. | 3.24 |
| 189. | 3.49 | 361. | 2.48 |
| 194. | 81 | 367. | 3.51 |
| 206. | 3.96 | 370. | 6.26 |
| 209. | 2.62 | 371. | 1.30 |
| 216. | 13.18 | 384. | 28.93 |
| 217. | 2.74 | 388. | 15.42 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпечення ........ $ 503.27

| | |
|---|---|
| Разом з місячних вкладок від членів | $64,582.54 |
| Відсотки від бондів | 16,199.92 |
| Відсотки від морґеджів | 16,363.74 |
| Відсотки від членських позичок | 3,578.65 |
| Відсотки з банків | 41.63 |
| Чинш від реальностей | 12,776.77 |
| Дохід з друкарні і книгарні | 6,480.21 |
| Продаж платничих книжечок | 90 |
| Продаж ювилейної книги | 1.00 |
| З переносу резерви за переписаних членів з молодечого департаменту до дорослих членів | 484.80 |
| Надвишка при виміні канадійської валюти | 49.50 |
| Зворот виплаченої нагороди відділовим секретарям з мол. деп. до старших чл. | 973.09 |
| Зворот виплаченої нагороди за нових членів з молодечого департаменту до адміністраційного фонду | 4,559.13 |
| Зворот виплаченої нагороди предсідникам і касієрам за нових членів з молодечого департаменту до старших | 759.00 |
| Зворот виплаченої нагороди лікарям за нових членів з молодечого департаменту до старших членів У. Н. С. | 10.00 |
| Уневажнена дивіденда | 10.35 |
| Уневажнений грошевий зворот | 22.15 |
| З переносу на обниження вартости реальностей | 52,831.99 |
| З переносу на обниження вартости дому У.Н.Союзу | 5.000.00 |
| Продаж книжок в книгарні У. Н. Союзу | 98.86 |
| З переносу на обниження вартости книжок в книгарні | 192.86 |
| Перенос на обниження вартости машин в друкарні | 1,077.33 |
| Піднесено вартість інвестиції в бондах | 872.35 |
| З переносу на обниження вартости інвестиції в бондах | 7,563.15 |
| Сплати морґеджів | 20,706.57 |
| Сплати членських позичок | 10,011.81 |

**Сирітські части по бл. п.:**

| | |
|---|---|
| в. 65 Буса Андрій | 700.00 |
| в. 112 Іваницька Марія | 120.53 |
| в. 217 Мельник Григорій | 100.00 |
| в. 286 Завіський Теодор | 250.00 |
| в. 291 Сорівка Анна | 500.00 |
| в. 414 Плутовська Михаліна | 500.00 |
| в. 444 Турецький Павло | 191.52 |

Разом $227,610.35

### РОЗХІД:

**Виплати посмертних запомог по бл. п.:**

| | |
|---|---|
| в. 7 Костів Йосафат | $ 1,000.00 |
| в. 20 Старух Іван | 1,000.00 |
| в. 20 Миськів Григорій | 1,000.00 |
| в. 21 Мільчановський Петро | 1,000.00 |
| в. 24 Половський Михайло | 63.80 |
| в. 45 Ґаламаґа Софрон | 500.00 |
| в. 56 Фрей Прокіп | 500.00 |
| в. 57 Конікевич Ілько | 500.00 |
| в. 64 Ющишин Михайло | 500.00 |
| в. 65 Буса Андрій | 1,000.00 |
| в. 76 Галько Стефан | 1,000.00 |
| в. 78 Бордун Семен | 500.00 |
| в. 78 Целеп Андрій | 1,000.00 |
| в. 78 Молочняк Петро | 1,000.00 |
| в. 78 Бончак Іван | 1,000.00 |
| в. 83 Кобильник Петро | 500.00 |
| в. 90 Джуґля Іван | 500.00 |
| в. 90 Чепа Іван | 1,000.00 |
| в. 105 Пліш Михайло | 500.00 |
| в. 111 Домбровецький Дм. | 750.00 |
| в. 112 Іваницька Марія | 500.00 |
| в. 130 Перепелюк Дмитро | 500.00 |
| в. 131 Лавренчук Оліянна | 1,000.00 |
| в. 131 Шеремета Ева | 500.00 |
| в. 144 Гинцевич Клавдія | 250.00 |
| в. 147 Горболевич Павліна | 1,000.00 |
| в. 204 Жарковський Іван | 1,000.00 |
| в. 217 Мельник Григорій | 500.00 |
| в. 230 Біжик Катерина | 333.34 |
| в. 234 Вальчишин Йосиф | 1,000.00 |
| в. 236 Скерпон Еміль | 1.000.00 |
| в. 242 Андро Дмитро | 1,000.00 |
| в. 276 Антошек Микола | 1,000.00 |
| в. 286 Завіський Теодор | 1,000.00 |
| в. 291 Сорівка Анна | 500.00 |
| в. 316 Івашків Стефан | 1,000.00 |
| в. 338 Мурин Анна | 1,000.00 |
| в. 342 Бубняк Анастазія | 1,000.00 |
| в. 361 Яцишин Олекса | 1,000.00 |
| в. 365 Москалик Іван | 1,000.00 |
| в. 414 Плутовська Михаліна | 500.00 |
| в. 444 Турецький Павло | 191.52 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Грошеві звороти | 2,624.27 |
| Дивіденда для наново принятих членів | 7.80 |
| Перенос на обниження вартости реальностей (decreased by adjustment) | 12,466.49 |
| Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах (decreased by adjustment) | 7,346.63 |

**Виплати сирітського фонду по бл. п.:**

| | |
|---|---|
| в. 78 Харовський Михайло | 56.32 |
| в. 118 Дикий Сильвестер | 1,100.00 |
| в. 175 Матраль Микола | 135.10 |
| в. 251 Вазік Катерина | 53,00 |
| Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах | 45.85 |

**Виплати з народного фонду:**

| | |
|---|---|
| На видання книжки A Survey of Ukrainian Literature | 815.00 |

**Виплати фонду Згоди Братств:**

| | |
|---|---|
| Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду | 303.39 |

**Виплати з фонду обезпеки інвестицій і смертности**

**(Contingent Fund**

| | |
|---|---|
| Перенесено на обниження вартости реальностей (decrease by adjustment) | 41,500.00 |

**Інші виплати:**

| | |
|---|---|
| Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях | 1,743.27 |

**Запомоги з запомогового фонду:**

| | |
|---|---|
| в. 2 Ворґач Ольга | 35.00 |
| в. 3 Полянський Андрій | 40.00 |
| в. 7 Когут Іван | 25.00 |
| в. 29 Режанський Іван | 35.00 |
| в. 56 Наконечний Петро | 25.00 |
| в. 69 Ликтей Анна | 25.00 |
| в. 72 Голднер Анна | 25.00 |
| в. 86 Похна Іван | 35.00 |
| в. 103 Пунько Іван | 35.00 |
| в. 119 Лесиґанич Катерина | 25.00 |
| в. 123 Москалик Марія | 20.00 |
| в. 125 Кликун Юлія | 15.00 |
| в. 155 Ґатала Юрій | 35.00 |
| в. 155 Гойда Дмитро | 50.00 |
| в. 160 Кішенюк Йосиф | 75.00 |
| в. 191 Галько Петро | 25.00 |
| в. 195 Бибель Вікторія | 25.00 |
| в. 201 Луців Василь | 35.00 |
| в. 206 Схаб Параскевія | 25.00 |
| в. 206 Клапко Анна | 25.00 |
| в. 210 Олійник Іван | 35.00 |
| в. 211 Каралюс Марко | 35.00 |
| в. 223 Ґулька Марія | 25.00 |
| в. 225 Пастернак Петро | 35.00 |
| в. 242 Гришко Стефан | 40.00 |
| в. 266 Ковальчук Михайло | 40.00 |
| в. 276 Хлиста Теодор | 35.00 |
| в. 276 Глиста Петро | 35.00 |
| в. 276 Коруна Іван | 35.00 |
| в. 296 Літинський Стефан | 35.00 |
| в. 303 Куземчак Тимко | 35.00 |
| в. 305 Самусь Софія | 25.00 |
| в. 310 Тижняк Василь | 35.00 |
| в. 355 Мілян Василь | 35.00 |
| в. 367 Мельник Микола | 35.00 |
| в. 383 Шевчук Михайло | 35.00 |
| в. 388 Весоловський Мих. | 35.00 |
| в. 400 Мацько Ілія | 35.00 |
| в. 403 Клапач Амврозій | 25.00 |
| в. 403 Москалюк Іван | 25.00 |
| в. 403 Москальчук Михайло | 25.00 |
| в. 406 Шух Кароль | 35.00 |
| в. 406 Душник Іван | 25.00 |
| в. 410 Шикіта Андрій | 25.00 |
| в. 411 Чофай Анна | 25.00 |

**Інші виплати запомогового фонду:**

| | |
|---|---|
| Перенос на обниження вартости реальностей | 3.865.50 |
| Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах | 170.67 |

**Виплати адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Нагорода для відділових секретарів за четвертий квартал 1943. | 8,814.65 |
| Виплати друкарні і книгарні | 5,161.39 |
| Свобода за орґан | 3,595.00 |
| Нагороди за нових членів | 2,273.87 |
| Платня головного уряду | 900.00 |
| Чинш за офіси У. Н. Союзу | 625.00 |
| Кошти подорожі і репрезентації | 600.65 |
| Платня помічних сил | 519.57 |
| Бонди екзекут. комітету | 506.25 |
| Ювилейна книга | 500.00 |
| Лікарі за нових членів | 222.50 |
| Свобода за праці і друки | 178.98 |
| Федеральний і стейтовий податок | 164.12 |
| Видатки канцеляр. на пошту | 158.67 |
| Машина до писання | 56.25 |
| Телефон | 33.28 |
| Оголошення | 25.00 |
| Оправа місячних і річних книг | 22.75 |
| Фотографічні знимки членських аплікацій | 16.16 |
| Канцелярійні прибори | 14.76 |
| Асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси) | 13.94 |
| Оплата за канадійські чеки | 7.72 |
| Направа машин | 4.75 |
| Асекураційні журнали | 2.00 |

**Інші виплати адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Перенос на обниження вартости друкарських машин | 1,077.33 |
| Перенос на обниження вартости книжок в книгарні | 192.86 |

**Інвестиції готівки:**

| | |
|---|---|
| Перебудовано реальність У. Н. Союзу та збільшено вартість реальности | 3,300.00 |
| Позички членам | 3,305.52 |
| Піднесено вартість інвестицій в бондах (increase by adjustment) | 872.35 |

Разом $138,427.27

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем листопаду 1943. остала | $558,920.07 |
| Прихід за грудень | 227,610.35 |
| Разом | $786,530.42 |
| Розхід за грудень | 138.427.27 |
| Готівка з кінцем 31. грудня 1943. року остає | $648,103.15 |

### БІЛЯНС.

**Чинний стан:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 648,103.15 |
| Морґеджі | 941,838.33 |
| Бонди | 3,774.036.93 |
| Реальности | 837,700.00 |
| Позички членам | 516,417.76 |
| Друкарня і книгарня | 8,564.79 |
| Ноти (векслі) | 300.00 |
| Разом | $6,726,960.96 |

**Довжний стан:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд нових родів обезпечення | $6,073,171.62 |
| Посмертний фонд старого роду обезпечення | 74,070.71 |
| Адміністраційний фонд | 197.820.17 |
| Резервовий фонд | 13,142.80 |
| Запомоговий фонд | 91,944.02 |
| Народний фонд | 16,288.24 |
| Конвенційний фонд | 36,592.64 |
| Contingent Fund for protection of Inv. & Mort. | 116,082.41 |
| Фонд Згоди Братств | 22,693.77 |
| Сирітський фонд | 85,154.58 |
| Разом | $6,726,960.96 |

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1. | 11.25 |
| 2. | 6.97 |
| 3. | 2.95 |
| 4. | 1.80 |
| 5. | 8.55 |
| 6. | 1.80 |
| 7. | 18.90 |
| 8. | 9.23 |
| 9. | 11.25 |
| 10. | 1.58 |
| 11. | 10.60 |
| 12. | 68 |
| 13. | 7.20 |
| 14. | 2.48 |
| 15. | 68 |
| 16. | 3.82 |
| 17. | 7.45 |
| 18. | 90 |
| 20. | 6.30 |
| 21. | 7.20 |
| 22. | 3.60 |
| 23. | 2.03 |
| 24. | 4.28 |
| 25. | 1.15 |
| 26. | 2.70 |
| 27. | 23 |
| 28. | 6.75 |
| 29. | 6.30 |
| 30. | 7.42 |
| 31. | 2.70 |
| 33. | 9.90 |
| 34. | 3.15 |
| 36. | 11.70 |
| 38. | 7.45 |
| 39. | 22.73 |
| 40. | 1.02 |
| 41. | 1.58 |
| 42. | 4.95 |
| 43. | 2.70 |
| 44. | 4.73 |
| 45. | 12.37 |
| 46. | 45 |
| 47. | 2.25 |
| 48. | 5.40 |
| 50. | 7.65 |
| 51. | 2.03 |
| 52. | 10.15 |
| 53. | 3.15 |
| 54. | 3.83 |
| 55. | 4.75 |
| 56. | 5.85 |
| 57. | 12.48 |
| 58. | 3.82 |
| 59. | 5.95 |
| 60. | 1.13 |
| 61. | 5.63 |
| 62. | 1.80 |
| 63. | 22.08 |
| 64. | 7.25 |
| 65. | 9.50 |
| 66. | 3.60 |
| 67. | 4.05 |
| 69. | 1.35 |
| 70. | 2.93 |
| 71. | 2.03 |
| 73. | 3.15 |
| 74. | 5.15 |
| 75. | 6.10 |
| 76. | 9.90 |
| 77. | 3.38 |
| 78. | 8.00 |
| 79. | 1.13 |
| 80. | 2.03 |
| 81. | 2.50 |
| 82. | 2.05 |
| 83. | 5.20 |
| 84. | 19.00 |
| 85. | 17.33 |
| 86. | 5.63 |
| 87. | 6.98 |
| 89. | 1.12 |
| 90. | 12.38 |
| 91. | 14.80 |
| 92. | 2.25 |
| 94. | 14.40 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 95. | 3.40 |
| 97. | 9.70 |
| 98. | 5.20 |
| 99. | 3.60 |
| 100. | 2.50 |
| 102. | 13.05 |
| 103. | 1.80 |
| 104. | 90 |
| 105. | 4.27 |
| 106. | 4.50 |
| 107. | 1.58 |
| 108. | 90 |
| 109. | 7.20 |
| 110. | 2.93 |
| 112. | 6.48 |
| 113. | 3.83 |
| 114. | 70 |
| 116. | 8.10 |
| 117. | 90 |
| 118. | 2.70 |
| 119. | 1.80 |
| 120. | 4.50 |
| 121. | 9.45 |
| 122. | 2.25 |
| 123. | 3.60 |
| 124. | 5.18 |
| 125. | 11.25 |
| 126. | 5.18 |
| 127. | 9.00 |
| 128. | 1.35 |
| 130. | 23.50 |
| 132. | 2.05 |
| 133. | 1.58 |
| 135. | 3.60 |
| 136. | 11.48 |
| 137. | 8.78 |
| 138. | 3.85 |
| 139. | 1.58 |
| 140. | 4.05 |
| 141. | 90 |
| 142. | 11.25 |
| 143. | 5.95 |
| 144. | 5.18 |
| 145. | 4.73 |
| 146. | 2.70 |
| 147. | 26.32 |
| 148. | 3.15 |
| 149. | 2.93 |
| 150. | 25.45 |
| 151. | 7.43 |
| 154. | 70 |
| 155. | 8.35 |
| 156. | 9.45 |
| 157. | 68 |
| 158. | 10.13 |
| 159. | 2.70 |
| 160. | 3.83 |
| 161. | 4.50 |
| 162. | 67 |
| 163. | 2.48 |
| 164. | 37.13 |
| 165. | 6.97 |
| 166. | 90 |
| 167. | 6.08 |
| 168. | 2.25 |
| 169. | 1.13 |
| 170. | 15.52 |
| 171. | 15.08 |
| 172. | 7.20 |
| 173. | 4.05 |
| 174. | 2.51 |
| 175. | 8.10 |
| 176. | 14.40 |
| 177. | 3.15 |
| 178. | 4.50 |
| 179. | 4.50 |
| 180. | 10.80 |
| 181. | 25 |
| 182. | 2.70 |
| 183. | 90 |
| 185. | 6.08 |
| 186. | 6.75 |
| 187. | 45 |
| 188. | 4.95 |
| 191. | 6.75 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 192. | 9.90 |
| 193. | 2.25 |
| 196. | 2.70 |
| 198. | 50 |
| 199. | 90 |
| 200. | 71.10 |
| 201. | 3.38 |
| 202. | 2.70 |
| 204. | 122.85 |
| 205. | 2.50 |
| 206. | 17.78 |
| 207. | 3.15 |
| 208. | 45 |
| 209. | 68 |
| 210. | 90 |
| 211. | 7.40 |
| 212. | 4.05 |
| 213. | 7.65 |
| 214. | 68 |
| 215. | 68 |
| 217. | 18.45 |
| 218. | 3.37 |
| 219. | 24.97 |
| 221. | 36.23 |
| 222. | 2.92 |
| 223. | 20.70 |
| 224. | 8.10 |
| 225. | 2.70 |
| 227. | 1.13 |
| 228. | 2.70 |
| 229. | 7.20 |
| 230. | 14.40 |
| 231. | 68 |
| 232. | 3.40 |
| 233. | 5.18 |
| 234. | 7.20 |
| 235. | 9.68 |
| 326. | 6.98 |
| 237. | 10.55 |
| 238. | 43.95 |
| 239. | 31.73 |
| 241. | 90 |
| 242. | 14.85 |
| 243. | 2.70 |
| 244. | 68 |
| 245. | 2.93 |
| 246. | 25 |
| 248. | 9.23 |
| 250. | 1.35 |
| 251. | 9.00 |
| 252. | 9.15 |
| 253. | 4.30 |
| 254. | 8.55 |
| 255. | 4.30 |
| 256. | 3.15 |
| 257. | 68 |
| 258. | 2.25 |
| 259. | 7.88 |
| 261. | 3.82 |
| 262. | 3.83 |
| 263. | 68 |
| 265. | 2.93 |
| 266. | 6.53 |
| 267. | 1.13 |
| 268. | 4.73 |
| 269. | 90 |
| 270. | 12.38 |
| 271. | 5.85 |
| 272. | 1.80 |
| 273. | 5.85 |
| 274. | 16.43 |
| 275. | 85 |
| 276. | 10.35 |
| 277. | 20.70 |
| 278. | 1.13 |
| 279. | 1.58 |
| 280. | 7.45 |
| 281. | 26.55 |
| 282. | 2.25 |
| 283. | 8.55 |
| 284. | 2.25 |
| 286. | 1.13 |
| 287. | 5.63 |
| 288. | 7.43 |
| 289. | 3.60 |
| 290. | 43 |
| 291. | 9.45 |
| 292. | 32.97 |
| 293. | 9.00 |
| 294. | 1.12 |
| 295. | 5.62 |
| 296. | 16.45 |
| 297. | 68 |
| 298. | 68 |
| 299. | 5.73 |
| 300. | 3.60 |
| 301. | 2.40 |
| 302. | 68 |
| 303. | 6.75 |
| 304. | 8.33 |
| 305. | 4.73 |
| 306. | 90 |
| 309. | 90 |
| 310. | 68 |
| 311. | 1.15 |
| 312. | 2.70 |
| 313. | 65 |
| 314. | 25 |
| 315. | 25 |
| 316. | 13.95 |
| 317. | 5.18 |
| 318. | 4.05 |
| 319. | 7.88 |
| 320. | 6.10 |
| 321. | 5.40 |
| 323. | 5.65 |
| 324. | 4.73 |
| 325. | 4.73 |
| 326. | 2.70 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 327. | 1.58 |
| 328. | 45 |
| 329. | 50 |
| 330. | 6.75 |
| 331. | 3.85 |
| 332. | 5.40 |
| 333. | 5.18 |
| 334. | 10.35 |
| 335. | 3.85 |
| 336. | 5.83 |
| 338. | 12.60 |
| 339. | 4.05 |
| 341. | 22.05 |
| 342. | 5.80 |
| 343. | 2.25 |
| 344. | 3.38 |
| 345. | 5.18 |
| 346. | 90 |
| 347. | 11.25 |
| 348. | 10.05 |
| 349. | 2.70 |
| 350. | 4.95 |
| 351. | 3.15 |
| 352. | 6.55 |
| 353. | 3.38 |
| 355. | 1.80 |
| 356. | 1.35 |
| 357. | 1.15 |
| 358. | 8.55 |
| 361. | 105.30 |
| 362. | 5.40 |
| 363. | 7.20 |
| 364. | 10.15 |
| 365. | 3.83 |
| 366. | 4.50 |
| 367. | 6.75 |
| 368. | 1.35 |
| 369. | 11.70 |
| 370. | 2.48 |
| 371. | 12.83 |
| 372. | 2.70 |
| 373. | 1.80 |
| 374. | 68 |
| 375. | 7.20 |
| 376. | 1.35 |
| 377. | 45 |
| 379. | 6.48 |
| 380. | 6.75 |
| 381. | 1.35 |
| 383. | 24.21 |
| 384. | 2.70 |
| 385. | 7.65 |
| 386. | 2.95 |
| 387. | 25 |
| 388. | 9.22 |
| 389. | 2.25 |
| 390. | 15.30 |
| 392. | 45 |
| 393. | 25 |
| 395. | 5.85 |
| 396. | 1.35 |
| 400. | 9.68 |
| 401. | 2.02 |
| 402. | 2.25 |
| 403. | 2.70 |
| 404. | 2.25 |
| 405. | 90 |
| 406. | 25.88 |
| 407. | 1.80 |
| 408. | 1.35 |
| 409. | 2.70 |
| 410. | 1.35 |
| 411. | 50 |
| 413. | 4.05 |
| 414. | 9.68 |
| 415. | 5.40 |
| 418. | 3.40 |
| 421. | 4.05 |
| 422. | 13.95 |
| 426. | 1.35 |
| 427. | 9.00 |
| 429. | 4.50 |
| 430. | 3.70 |
| 431. | 67 |
| 432. | 54.68 |
| 433. | [illegible] |
| 434. | 3.60 |
| 437. | 7.55 |
| 438. | 5.00 |
| 442. | 90 |
| 443. | 17.55 |
| 444. | 1.00 |
| 446. | 9.45 |
| 448. | 1.35 |
| 450. | 1.80 |
| 452. | 3.60 |
| 453. | 45 |
| 454. | 90 |
| 455. | 2.25 |
| 456. | 7.08 |
| 457. | 3.15 |
| 458. | 6.10 |
| 459. | 2.70 |
| 460. | 90 |
| 461. | 6.40 |
| 462. | 2.72 |
| 463. | 1.80 |
| 464. | 4.95 |
| 466. | 90 |
| 467. | 1.80 |
| 468. | 8.00 |
| 469. | 15.08 |
| 470. | 4.15 |
| 473. | 15.75 |
| 474. | 1.12 |
| 475. | 1.58 |
| 476. | 2.70 |
| 477. | 1.13 |
| 478. | 1.25 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах 1, 2 і 3 ........ $2,715.06

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 3. | 1.54 | 17. | 5.46 |
| 5. | 50.55 | 19. | 2.39 |
| 7. | 13.71 | 20. | 18.54 |
| 8. | 3.97 | 28. | 3.91 |
| 11. | 17.58 | 34. | 2.39 |
| 14. | 12.69 | 38. | 25.37 |
| 15. | 3.22 | 39. | 20.67 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 45. | 13.31 |
| 47. | 2.69 |
| 48. | 3.81 |
| 51. | 2.84 |
| 52. | 4.79 |
| 54. | 8.48 |
| 55. | 75.48 |
| 56. | 5.71 |
| 57. | 4.70 |
| 58. | 54.39 |
| 59. | 11.39 |
| 60. | 1.54 |
| 63. | 21.14 |
| 64. | 1.76 |
| 65. | 5.58 |
| 70. | 3.83 |
| 71. | 98 |
| 75. | 4.91 |
| 76. | 5.68 |
| 77. | 1.97 |
| 82. | 1.04 |
| 83. | 8.27 |
| 84. | 2.16 |
| 85. | 8.85 |
| 89. | 93 |
| 94. | 40.55 |
| 98. | 1.06 |
| 99. | 4.60 |
| 102. | 3.55 |
| 103. | 4.88 |
| 104. | 1.86 |
| 105. | 1.54 |
| 106. | 3.21 |
| 109. | 83 |
| 112. | 8.95 |
| 115. | 4.10 |
| 119. | 4.97 |
| 120. | 88 |
| 126. | 2.10 |
| 127. | 2.31 |
| 128. | 1.89 |
| 130. | 16.65 |
| 132. | 20.24 |
| 137. | 2.00 |
| 138. | 1.86 |
| 139. | 1.33 |
| 142. | 22.33 |
| 144. | 4.97 |
| 145. | 7.87 |
| 146. | 4.52 |
| 147. | 77 |
| 149. | 2.31 |
| 150. | 77 |
| 151. | 1.54 |
| 153. | 82 |
| 155. | 42.09 |
| 157. | 1.86 |
| 158. | 3.26 |
| 161. | 7.22 |
| 163. | 45.04 |
| 164. | 4.49 |
| 165. | 77 |
| 167. | 1.86 |
| 170. | 2.66 |
| 171. | 4.00 |
| 174. | 7.84 |
| 177. | 22.38 |
| 180. | 5.28 |
| 182. | 4.79 |
| 183. | 8.07 |
| 191. | 3.72 |
| 192. | 43.97 |
| 194. | 2.00 |
| 196. | 3.72 |
| 200. | 62.70 |
| 202. | 1.15 |
| 204. | 173.61 |
| 206. | 86.60 |
| 210. | 1.04 |
| 211. | 1.99 |
| 213. | 8.51 |
| 215. | 3.99 |
| 217. | 31.82 |
| 218. | 5.98 |
| 219. | 35.02 |
| 221. | 7.79 |
| 223. | 2.31 |
| 226. | 3.72 |
| 227. | 4.63 |
| 229. | 1.69 |
| 230. | 40.35 |
| 233. | 2.14 |
| 234. | 27.12 |
| 235. | 98 |
| 236. | 10.29 |
| 237. | 2.31 |
| 238. | 23.34 |
| 239. | 1.57 |
| 243. | 3.29 |
| 244. | 1.57 |
| 245. | 5.16 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 248. | 11.02 |
| 252. | 3.72 |
| 254. | 24.68 |
| 255. | 2.10 |
| 256. | 1.96 |
| 259. | 1.96 |
| 261. | 1.86 |
| 264. | 7.07 |
| 265. | 1.87 |
| 266. | 1.86 |
| 268. | 2.43 |
| 270. | 1.56 |
| 273. | 4.79 |
| 274. | 18.12 |
| 275. | 2.10 |
| 276. | 44.11 |
| 277. | 24.82 |
| 281. | 23.00 |
| 283. | 55.62 |
| 288. | 1.90 |
| 289. | 7.44 |
| 290. | 77 |
| 292. | 31.09 |
| 293. | 13.41 |
| 296. | 7.91 |
| 309. | 77 |
| 310. | 10.94 |
| 313. | 4.55 |
| 316. | 138.09 |
| 317. | 3.10 |
| 319. | 1.09 |
| 321. | 26.36 |
| 322. | 1.54 |
| 324. | 5.42 |
| 325. | 55.42 |
| 329. | 7.82 |
| 330. | 7.63 |
| 331. | 44.89 |
| 334. | 3.06 |
| 335. | 1.09 |
| 336. | 1.84 |
| 338. | 2.65 |
| 339. | 4.26 |
| 341. | 228.14 |
| 343. | 17.47 |
| 344. | 1.54 |
| 347. | 11.51 |
| 348. | 9.41 |
| 351. | 45 |
| 361. | 168.96 |
| 364. | 77 |
| 365. | 53 |
| 367. | 1.86 |
| 368. | 4.90 |
| 369. | 10.09 |
| 370. | 3.22 |
| 371. | 2.93 |
| 372. | 3.75 |
| 374. | 3.75 |
| 375. | 4.49 |
| 379. | 77 |
| 380. | 10.70 |
| 383. | 23.39 |
| 386. | 6.87 |
| 388. | 3.67 |
| 390. | 6.99 |
| 391. | 4.01 |
| 393. | 8.10 |
| 396. | 6.81 |
| 400. | 5.67 |
| 401. | 2.90 |
| 402. | 96 |
| 403. | 5.31 |
| 413. | 3.73 |
| 414. | 4.79 |
| 421. | 2.63 |
| 427. | 13.57 |
| 431. | 3.45 |
| 432. | 150.91 |
| 433. | 3.40 |
| 438. | 3.19 |
| 441. | 101.32 |
| 446. | 7.59 |
| 452. | 4.00 |
| 453. | 1.93 |
| 454. | 1.07 |
| 456. | 9.85 |
| 457. | 3.51 |
| 458. | 45.52 |
| 461. | 34.35 |
| 462. | 3.36 |
| 464. | 1.07 |
| 465. | 9.86 |
| 466. | 5.81 |
| 468. | 45.90 |
| 469. | 40.60 |
| 473. | 158.44 |
| 474. | .98 |
| 475. | 1.09 |
| 476. | 4.83 |
| 478. | 13.15 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах 4 і 5 ........ $3,236.66

| | |
|---|---|
| Разом з місячних вкладок від членів | $5,951.72 |
| Відсотки від бондів | 1,603.98 |
| Відсотки від морґеджів | 630.39 |
| Відсотки з банків | 14.14 |
| Чинш від реальности | 145.34 |
| Піднесено вартість інвестиції в бондах (increase by adjustment) | 95.08 |
| Сплати морґеджів | 694.99 |
| З переносу на обниження вартости бондів | 756.67 |

Разом $9,892.31

### РОЗХІД:

**Виплати посмертного фонду**

| | |
|---|---|
| в. 204 Чміль Павло | $ 100.00 |
| в. 385 Дмитрук Анна | 500.00 |
| в. 459 Бордун Володимир | 1,000.00 |
| в. 469 Каськів Анна | 100.00 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Грошеві звороти | 26.12 |
| Перенос на обниження вартости бондів (decrease by adjustment) | 635.29 |
| Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення | 411.83 |
| Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях | 60.04 |

**Виплати адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Нагорода за нових членів | 4,230.13 |
| Нагорода відділовим секретарям за четвертий квартал 1943. р. | 1,197.05 |
| Нагорода для відділових предсідників і касієрів за 1942. рік | 759.00 |
| Платня помічних сил | 736.21 |
| Свобода за Ukrainian Weekly | 600.00 |
| Перенос на обезпечення вартости бондів (decrease by adjustment) | 121.38 |
| Свобода за праці і друки | 91.10 |
| Федеральний і стейтовий податок за помічні сили | 79.42 |
| Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення | 72.97 |
| Видатки канцеляр. на пошту | 25.00 |
| Лікарі за нових членів | 12.00 |

**Інвестиції готівки:**

| | |
|---|---|
| Піднесено вартість інвестицій в бондах (increase by adjustment) | 95.08 |

Разом $11,352.62

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем листопаду 1943. року остала | $86,415.47 |
| Прихід за грудень | 9,892.31 |
| Разом | $96,307.78 |
| Розхід за грудень | 11,352.62 |
| Готівка з кінцем грудня 1943. року остає | $84,955.16 |

### БІЛЯНС.

**Чинний стан:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 84,955.16 |
| Морґеджі | 145,626.31 |
| Бонди | 318,305.84 |
| Реальности | 2,640.00 |
| Позички членам | 175.00 |
| Разом | $551,702.31 |

**Довжний стан:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд | $482,630.90 |
| Адміністраційний фонд | 69,071.41 |
| Разом | $551,702.31 |

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

**ЩОБ СПОВНИТИ ЯКСЛІД ОБОВЯЗКИ ЧЛЕНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ТО НЕ ВИСТАРЧИТЬ НАЛЕЖАТИ САМОМУ ДО СОЮЗУ. БО ДО ЧЛЕНСЬКИХ ОБОВЯЗКІВ СВІДОМОГО ЧЛЕНА НАЛЕЖИТЬ ТАКОЖ ОБОВЯЗОК ЗАПИСАТИ ДО СОЮЗУ ЦІЛУ СВОЮ РОДИНУ, СВОЇХ ПРИЯТЕЛІВ ТА БЛИЗЬКИХ ЗНАЙОМИХ.**

**[illegible] УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРҐАНІЗАЦІЄЮ.**

### $1,350,000,000 ДЛЯ ЮНРРА.

ВАШИНҐТОН. — Палата репрезентантів перевела поіменне голосування над причинком Америки до буджету Юнайтид Нейшенс Риліф енд Рігабілітейшен Адміністрейшен. 338 голосами проти 54 признано цій орґанізації дарунок від Злучених Держав у висоті $1,350,000,000. Тепер ця справа буде ще обсуджена в сенаті.

Палата мала під дискусією теж інший проєкт у цій справі, канадійській політиці. Вони призначував стейтовий департамент. Цю пропозицію вбито 217 голосами проти 175. Нова пропозиція дає силу президентови призначити для світового риліфу в цілости або в части суму, признану конґресом.

**ПО БОЮ.**—Ранений летун, вернувшися з рейду на японські позиції, підчас котрого він звів бій з двома японськими літаками, десь над Пацифіком, спирається на розбитий хвіст свого літака, аби росказати товаришам, як виглядала битва.

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

## ЗА ГРУДЕНЬ 1943 РОКУ

### НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 17. Михалик Олена.
В. 20. Фар Кріс.
В. 23. Захаревич Ольга.
В. 30. Каспиривич Анна.
В. 36. Крайовська Олена. Кузьмик Марія.
В. 37. Мірончук Олена, Люкович Ксеня.
В. 39. Татусько Марія.
В. 42. Давидович Ольга.
В. 43. Деліман Стефан Андрій.
В. 61. Скубяк Юрій. Вілямс Джеймс.
В. 65. Наполанець Бетій.
В. 70. Ляшок Маріянна, Ляшок Олена.
В. 75. Маринська Катерина.
В. 85. Полюка Катерина.
В. 87. Купер Михайло.
В. 89. Лесько Ольга М.
В. 94. Гусак Стефан, Клим Евген. Касій Зофія.
В. 97. Гук Август.
В. 98. Максимчук Юлія.
В. 106. Куриш Дмитро, Дацьків Ольга, Дацьків Емілія, Елезко Юлія, Коцовська Анна Ковель, Коцовський Антін Ковель.
В. 120. Кохановський Вілям Ґерій, Витяш Вілям, Семенчук Михайло.
В. 121. Яворський Франко.
В. 125. Кантарська Ірина, Белеґій Віра А.
В. 132. Вітюк Стефан, Любінюцька Марія, Смолінська Марія, Коняс Смолінська Джійна, Ґордійчук Стефанія, Смолінська Ольга А., Попович Франко.
В. 140. Терлецька Франка, Терлецький Геролд.
В. 155. Петренка Іван.
В. 156. Підгорецька Текля, Підгорецький Іван. Мілер Михайло Г.
В. 164. Славич Франко Тома.
В. 167. Космина Юлько.
В. 171. Онуфрів Люба.
В. 173. Харов Дмитро.
В. 204. Меленевич Анна, Матолич Олена, о. Матолич Никола, Савка Семен.
9. 217. Голод Онуфрій, Пригода Василь.
В. 219. Ґаврилюк Петро, Пітула Ліліян, Розила Олена.
В. 223. Мельник Зофія.
В. 230. Лесиґанич Анна.
В. 232. Піхота Олена, Ґодзик Марія, Петровський Едвард, Вархолик Марґарета Дженій, Піхота Павло, Біль Джійна.
В. 254. Тимчишин Володимир.
В. 271. Рибак Розалія Катерина. Канясевич Маріянна, Баталюк Марія Олена.
В. 288. Тульба Андрій, Присташ Феній.
В. 292. Заяць Петро, Гальчишак Іван.
В. 301. Семків Василь.
В. 316. Урбан Олена, Іванців Зофія, Майка Анастазія.
В. 318. Гусак Анна.
В. 324. Максимович Йосиф.
В. 325. Подлесній Ванда, Сома Сейдій, Сома Олекса. Поврозник Катерина.
Т. 332. Балицький Вілям.
В. 335. Петрушак Анеля.
В. 350. Мацелюх Теодор, о. Андрушків Володимир.
В. 361. Собенко Василь, Заславський Генрій, Шарабура Ольга, Ґулько Мілька, Літепло Семен, Гнатів [illegible]
В. 367. Весній Вілям, Флечук Іван.
В. 369. Куба Олена, Вересюк Григорій, Цашар Ольга.
В. 371. Конопада Зофія.
В. 393. Ростецький Семен, Гарник Павло.
В. 401. Ломок Володимир.
В. 413. Ліско Марія, Ліско Володимир.
9. 414. Ковальський Фред, Вітенко Володимир.
В. 426. Лостон Су.
В. 431. Бац Іван.
В. 432. Луцишин Марія.
В. 433. Шинкар Марія.
В. 435. Новак Юрій.
В. 441. Денис Матвій, Станко Іван. Пронич Стефан.
В. 448. Фалат Іван Юрій.
В. 461. Тесля Володимир.
В. 473. Базюк Василь, Дидик Катерина, Дидик Петро, Козак Марія. Дудун Анна, Фескун Володимир, Двигайло Іван, Біловус Віра, Ничка Анна, Микитюк Емілія, Яницька Джейн. Шпак Ярослава, Біловус Стелла, Біловус Анастазія, Дидик Дмитро.
В. 476. Романчук Анна.

### ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 40. Макаровський Андрій.
В. 78. Косинський Михайло, Ізделський Іван.
В. 83. Іваненко Михайло, Іваненко Василь,* Іваненко Ілько.*
В. 94. Шелеґій Зофія, Чоловий Василь.
В. 159. Слаґан Павло,* Слаґан Вілям.
В. 218. Вітишин Олекса.*
В. 219. Швець Юрій мол.,* Швець Дорота, Швець Матрона.
В. 242. Стопій Михайло.* Стопій Григорій,* Сисак Василь,* Сисак Анна, Стопій Анна, Гришко Стефан,* Дубіцький Франко.
В. 273. Стефеній Джійна.
В. 304. Кравс Михайло.*
В. 307. Карнаух Анна, Карнаух Онисим.
В. 312. Овсяник Віктор,* Овсяник Елвера Р.
В. 329. Горват Олена.
В. 330. Окрепкій Анна, Окрепкій Чарлс.*
В. 365. Камінська Марія, Вах Дмитро, Сарбінський Іван,* Камінська Маґдалена, Камінський Никола, Шибрінська Антонина.
В. 370. Плуговська Ольга.
В. 371. Гарцула Іван.
В. 427. Луговій Джейна, Снайко Михайло.
В. 441. Найда Ольга, Комгир Татіянна, Проданик Петро.*
В. 469. Войтович Іван.

### ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 5. Череватюк Володимир.
В. 25. Гладкий Люба, Козачок Петро.
В. 44. Мостенський Михайло о.
В. 123. Стадницька Каролина 2.
В. 130. Чубатий Микола.
В. 163. о. Левицький Никола.
В. 179. Логуш Володимир.*
В. 200. Петришин Тома,* Петришин Стефанія.
В. 221. Луговій Джійна.
В. 237. Сивий Юлія.
В. 312. Нахай Дмитро,* Нахай Іван.* Нахай Анастазія.
В. 325. Соколь Лаврентій.
В. 341. Снайко Михайло.*
В. 350. Соціпець Ева.
В. 361. Джус Теодор.
В. 393. Величко Марія.
В. 414. Плуговська Ольга.

### ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 16. Брега Йосиф.*
[illegible]
В. 130. Брелус Іван.*
В. 232. Колодичак Дорота.
В. 259. Маґдзяк Зофія.
В. 341. Бураковський Михайло.*
В. 427. Гончарський Юрій.*

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 9. Липшак Юрій,* Хомінець Іван.
В. 39. Бекстер Франко А.*
В. 76. Мачинко Людвіґ.*
В. 90. Чепа Стефан.*
В. 94. Ґеник Олена, Ґеник Антін,* Ґеник Ліліян.
В. 140. Пустельник Михайло.*
В. 144. Ростацька Йосифа.
В. 163. Чаплінський Григорій.
В. 204. Равлюк Йосиф, Колос Розалія, Колос Фред,* Глинська Катерина.
В. 223. Левчук Марія, Левчук Олекса. Процяк Мирон,* Процяк Анна.
В. 229. Кош Анна.
В. 230. Сусько Никола.
В. 259. Пірович Катерина.
В. 274. Цицик Михайло.*
В. 277. Герман Зофія, Герман Павло.
В. 287. Сисак Петро.*
В. 304. Ґрубяк Андрій, Процишин Яків, Ґробій Вероника, Процишин Ґеновефа.
В. 319. Білоус Панько, Маґаль Никола.*
В. 322. Горбайчук Катерина.
В. 348. Васько Текля.
В. 386. МкДонел Катерина, МкДонел Джеймс.*
В. 412. Турок Іван, Прислопський Михайло.
В. 413. Пашкович Іван, Пашкович Йосифа.
В. 420. Федора Михайло, Федора Анеля.
В. 441. Третяк Петро,* Зробак Павло.* Стець Михайло Нестор.*
В. 458. Вовчук Розалія.

### ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 83, Дубчак Михайло.*
В. 144. Стадницька Каролина 2.
В. 158. Гаврищук Юрко.
В. 221. Соціпець Іван. 2.
В. 223. Нагребецька Марія.
В. 247. Сивий Юлія.
В. 270. Козачок Петро, Гладкий Люба.
В. 277. Соколь Лаврентій.
В. 278. Шваничак Марія.
В. 324. о. Левицький Никола.
В. 361. Нахай Анастазія, Нахай Іван,* Нахай Дмитро,* Петришин Стефанія, Петришин Тома.*
В. 370. Плуговська Ольга.
В. 373. Логуш Володимир.*
В. 375. Лешняк Марія, Лешняк Яків.
В. 427. Снайко Михайло,* Луговий Джійна.
В. 433. Джус Теодор.
В. 476. Профета Марія, Профета Володимир.

### ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 16. Брега Йосиф.*
В. 103. Пунко Віктор.*
В. 130. Брелусь Іван.*
В. 232. Колодійчак Дорка.
В. 259. Маґдзяк Зофія.
В. 341. Бураковський Михайло.*
В. 427. Гончарський Юрій.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ.

В. 123. Малик Марія.
В. 209. Лукашкевич Марія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 274. Бодак Михайло.

### ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 239. Шегда Михайло.*
В. 276. Манфрелій Зофія.
В. 432. Матюк Анеля.

### ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 7. Костів Йосафат.
Т. 20. Старух Іван, Мисків Григорій.
В. 21. Мільчановський Петро.
В. 45. Ґаламаґа Софрон.
В. 56. Фрей Прокоп.
В. 57. Конікевич Ілько.
В. 64. Ющишин Михайло.
В. 65. Буса Андрій.
В. 76. Галько Стефан.
В. 78. Бордун Семен, Бончак Іван, Целеп Андрій, Молочняк Петро.
В. 90. Чепа Іван, Дзюган Іван.
В. 111. Домбровецький Дмитро.
В. 122. Заславський Кондрат.
В. 130. Перепелюк Дмитро.
В. 131. Шеремета Ева.
В. 144. Гинцевич Ґладис.
В. 147. Горболевич Павлина.
В. 204. Жарковський Іван.
В. 217. Мельник Григорій.
В. 234. Вальчишин Йосиф.
В. 236. Скерпон Омелян.
В. 242. Андро Дмитро.
В. 276. Антошик Никола.
В. 286. Завіський Теодор.
В. 316. Івашків Стефан.
В. 338. Мурин Анна.
В. 342. Булиняк Анастазія.
В. 361. Яцишин Олекса.
В. 365. Москалик Іван мол.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком грудня 1943 року було в У. Н. Союзі повнолітних членів | 31,566 |
| В місяці грудні 1943 р. принято нових | 141 |
| В місяці грудні 1943 р. принято наново | 47 |
| В місяці грудні 1943 р. принято з переступними листами | 21 |
| В місяці грудні 1943 р. принято з інших кляс обезпечення | 7 |
| В місяці грудні 1943 р. принято зо старого роду обезпеч. | — |
| Разом | 31,782 |
| В місяці грудні 1943 р. суспендовано | 48 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли з переступини листами | 27 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли до інших кляс | 7 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли до нового роду обезп. | — |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли зо зворотом у готівці | 3 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли на безплатне прдоовж. | 2 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли на виплачене обезпеч. | 1 |
| В місяці грудні 1943 померли | 34 |
| Разом | 122 |
| З кінцем місяця грудня 1943 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів | 31,660 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

| | |
|---|---|
| В клясі А. на $ 250 | 5 |
| В клясі А.А. на $ 500 | 95 |
| В клясі В. на $ 750 | 16 |
| В клясі С. на $1000 | 193 |
| В клясі В.В. на $1500 | 7 |
| В клясі С.С. на $2000 | 2 |

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

| | |
|---|---|
| В клясі О- 500 на $ 500 | 472 |
| В клясі О-1000 на $1000 | 317 |
| В клясі О-1500 на $1500 | 6 |
| В клясі О-2000 на $2000 | 2 |

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

| | |
|---|---|
| В клясі Р- 500 на $ 500 | 3,997 |
| В клясі Р-1000 на $1000 | 2,217 |
| В клясі Р-1500 на $1500 | 21 |
| В клясі Р-2000 на $2000 | 12 |
| В клясі Р-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі Р-3000 на $3000 | 2 |

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Нидавмент).

| | |
|---|---|
| В клясі Е- 500 на $ 500 | 2,552 |
| В клясі Е-1000 на $1000 | 957 |
| В клясі Е-1500 на $1500 | 16 |
| В клясі Е-2000 на $2000 | 7 |
| В клясі Е-3000 на $3000 | 1 |

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

| | |
|---|---|
| В клясі W- 250 на $ 250 | 2 |
| В клясі W- 500 на $ 500 | 3,916 |
| В клясі W- 750 на $ 750 | 1 |
| В клясі W-1000 на $1000 | 3,611 |
| В клясі W-1500 на $1500 | 34 |
| В клясі W-2000 на $2000 | 17 |
| В клясі W-2500 на $2500 | 1 |
| В клясі W-3000 на $3000 | 3 |
| В клясі W-рі ні суми | 89 |

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів.

| | |
|---|---|
| В клясі Т- 100 на $ 100 | 5 |
| В клясі Т- 250 на $250 | 188 |
| В клясі Т- 500 на $ 500 | 3,790 |
| В клясі Т- 750 на $ 750 | 559 |
| В клясі Т-1000 на $1000 | 8.294 |
| В клясі Т-1500 на $1500 | 197 |
| В клясі Т-2000 на $2000 | 54 |
| Разом | 31,660 |

# МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 9. Сінковський Едвард.
В. 12. Шілдс Елсій.
В. 39. Джечух Юрій.
В. 49. Богонюк Григорія Марія.
В. 54. Млланчук Бене Евген.
В. 55. Макарович Реймонд.
В. 64. Пасковська Ріта, Пасковська Дорота.
В. 84. Бекель Джеймс, Чаплинський Никола. Клупчак Іванна Анна, Вісновська Кароля, Вісновський Іван.
В. 86. Хміль Тарас, Хміль Ярослав.
В. 94. Гусак Никола, Гусак Катерина, Кейсій Силвія.
В. 98. Снізавич Антонита.
В. 109. Чілко Джеймс, Василик Вілям.
В. 118. Папінчак Олена М.
В. 120. Ліпецький Роналд Іван, Ліпецький Вейн Стефан, Ліпецький Елейн Джудій, Ковалик Дорис, Журович Долореса Анна.
В. 121. Бих Володимир Едвін, Качинський Іван, Фіцик Павло мол., Фіцик Христина.
В. 127. Каталано Прісіла Кей.
В. 132. Вітюк Ґеновефа, Ґордійчук Стефан мол., Тамборіні Данило, Вітюк Флоренса, Тамборіні Іванна, Білінський Володимир. Білінська Дорота, Білінський Михайло, Білінська Катерина, Білінський Франко.
В. 142. Кравецький Карло, Левчак Гендрій, Левчак Едвард.
В. 147. Стирнако Кароля.
В. 155. Кріль Долореса Анна.
В. 156. Ковальчук Кароля Анна.
В. 204. Садницький Никола Олег Омелько, Ярема Стефан Іван, Крілина Теодор 3.
В. 221. Козира Данило, Бріґидер Роман Мирослав.
В. 230. Терлецький Іван Йосиф.
В. 232. Сирко Іванна Марлина, Сирко Йосиф Чарлс, Гаги Йосиф Чарлс, Сирко Беверлій Анна, Сирко Юрій Ален, Гаги Долореса Анна. Сирко Тома Мічел, Сирко Джойс Марґарета, Колодичак Меланія.
В. 256. Павликовська Катерина П., Павликовська Іванна А.
В. 259. Пелех Сандра, Маґдзяк Ірина, Пелех Сандра.
В. 261. Матковська Катерина.
В. 262. Дріскол Марія Л., Придун Теренс Роберт Іван, Барановська [illegible] Ольга, Придун Кароля Анна.
В. 292. Заяць Петро Лев.
В. 296. Волошин Вілям, Федан Стефан Антін.
В. 304. Ваврів Андрій мол.
В. 316. Павчишин Дайана Марія Доф.
В. 325. Подлесній Іван мол., Подлесній Едвард М., Роланд Зофія, Сома Іван.
В. 336. МкДейд Карен Етел.
В. 343. Вазів Джійн Дорис, Андерсон Джуви Д.
В. 348. Затачович Анна К.. Затачович Кей.
В. 361. Савіцька Ліліян, Куницький Никола, Квочко Зенон Богдан.
В. 367. Васала Патрися Марія, Мікет Сандра Лій, Яницький Джеймс.
В. 370. Равлик Петро Ф.
В. 372. Ярема Соня.
В. 393. Буйвол Лидя.
В. 400. Бойко Ольга, Девайн Карен.
В. 414. Ґіордано Розалія, Ґвінел Іван Норман.
В. 426. Височанська Соня.
В. 441. Шевчук Станилав.
В. 458. Крілик Евген.
В. 473. Телішевська Ольга Марія. Половська Албіна Вероніка, Лашка Ольга, Мінайлюк Лидя, Рубас Олена. Пришляковська Ірина Анна, Біловус Олена, Нітух Іван Михайло, Джавала Богдан Роберт, Семчук Стелла, Дудун Орися Ілюся, Дудун Богдан.

### НАНОВО ПРИНЯТІ ДІТИ:

В. 94. Бабюк Михайло мол.
В. 96. Шебовський Шірлій Анна, Шебовська Марґарійта.
В. 159. Слаґан Олекса, Слаґан Олена. Слаґан Дорота, Слаґан Никола, Слаґан Рбзалія, Шлаґан Ксеня.

### ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ ДІТИ:

В. 44. Мостенський Борис Атаназій.
В. 432. Угрин Ірина 4.

### ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС ДІТИ:

В. 3. Качуряк Костантина Джійна.
9. 11. Щілений Богдан Василь.
В. 55. Фовкс Вейн М.
В. 296. Федан Ромейн Марія.
В. 361. Семчишин Катлина, Семчишин Патрися.
В. 414. Коський Павлина.
В. 459. Кміт Стефан Омелян, Кміт Нестор Ілько.

### СУСПЕНДОВАНІ ДІТИ:

В. 52. Кмон Річард Фредерик.
В. 76. Бібель Анна, Бібель Павло.
В. 132. Маршалик Роналд.
В. 150. Закордонський Данило, Іванчук Люба.
В. 163. Чаплінський Михайло, Чаплінський Володимир.
В. 164. Солтишин Розалія.
В. 239. Шегда Юрій.
В. 221. Кулич Михайло мол.
В. 223. Процяк Йосиф.
В. 304. Ґрубяк Іван Р., Ґрубяк Марія 3.
В. 310. Барій Роберт Ален.
В. 319. Гайдук Ольга, Маґаль Стефан, Маґаль Марія.
В. 325. Пальчинський Мілтон.
В. 336. Михалинко Герберт.
В. 348. Васько Марта.
В. 361. Кокс Джойса.
В. 386. МкДонел Дженета Марія, МкДонел Павло Гю, МкДонел Джеймс Йосиф.
В. 388. Лашик Меланія, Лашек Володимир мол.
В. 413. Пашкович Алберт.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 163. Матишин Вілям, Матишин Михайло.
В. 375. Лезняк Іван.
В. 473. Угрин Ірина 4.
В. 476. Профета Роман.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 3. Качуряк Константина Джійна.
В. 11. Щілений Богдан Василь.
В. 55. Фовкс Вейн М.
[illegible]
В. 296. Федан Романна Марія.
В. 361. Семчишин Катлійна, Семчишин Петро.
В. 414. Коський Павлина.
В. 459. Кміт Стефан Омелян, Кміт Нестор Ілько.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 42. Давидович Ольга.
В. 43. Деліман Стефан.
В. 61. Скубяк Юрій.
В. 65. Напованець Параска.
В. 85. Полюка Катерина.
В. 87. Купер Михайло.
В. 89. Леско Ольга М.
В. 94. Клим Евген.
В. 97. Гук Август.
В. 98. Максимчук Юлія.
В. 120. Кохановський Вілям.
В. 125. Белеґай Вера, Панкевич Ірина.
В. 132. Ґордійчук Стефанія.
В. 140. Терлецька Франка, Терлецький Григорій.
В. 164. Славич Теодор.
В. 167. Космина Ілько.
В. 171. Онуфрів Люба.
В. 223. Мельник Зофія.
В. 254. Тимчишин Володимир.
В. 271. Баталюк Олена.
В. 288. Тулба Андрій.
В. 292. Гальчишак Іван.
В. 316. Майко Олена.
В. 318. Гусак Анна.
В. 324. Максимович Йосиф.
В. 332. Баліцький Василь.
В. 335. Петрушак Анеля.
В. 369. Вересюк Григорій, Куба Олена, Пагула Ольга.
В. 371. Конопада Зофія.
В. 401. Ламакін Володимир.
В. 431. Бач Іван.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗО ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 209. Лукашкевич, Флоренса.

### ПОМЕРЛІ ДІТИ:

В. 385. Дмитрук Анна.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком грудня 1943 року було в У. Н. Союзі дітей членів | 10.338 |
| В місяці грудні 1943 р. принято нових | 123 |
| В місяці грудні 1943 р. принято наново | 9 |
| В місяці грудні 1943 р. принято переступними листами | 5 |
| В місяці грудні 1943 р. принято з інших кляс обезпечення | 9 |
| Разом | 10,484 |
| В місяці грудні 1943 р. суспендовано | 30 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли з переступними листами | 8 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли до старших членів У.Н.С. | 35 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли до інших кляс обезпеч. | 9 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли зо зворотом у готівці | 1 |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли на виплачене обезпеч. | — |
| В місяці грудні 1943 р. відійшли на безплатне продов. | |
| В місяці грудні 1943 померли | 1 |
| Разом | 84 |
| З кінцем місяця грудня 1943 р. в У. Н. С. було дітей членів | 10.400 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

| | |
|---|---|
| В 1-шій клясі на $500 | 4,958 |
| В 2-гій клясі на $400 | 1,437 |
| В 3-тій клясі на $100 | 2,152 |
| В клясі 4Р на $ 250 | 25 |
| В клясі 4Р на $ 500 | 778 |
| В клясі 4Р на $1000 | 159 |
| В клясі 5Е на $ 250 | 150 |
| В клясі 5Е на $ 500 | 608 |
| В клясі 5Е на $1000 | 133 |
| Разом | 10,400 |
| З кінцем місяця грудня 1943 р. в У. Н. Союзі було всіх обезпечених | 42,060 |

### У В А Г А,

**яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати і відповідно до неї застосуватись.**

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за грудень 1943 року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж грудня 1943 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

**Д. Галичин,** гол. секретар.

# З історії жіночої панчішки

Шовкові панчохи — це один із найважніших і конечних сьогодні реквізитів жіночого одягу. Ми вже привикли вважати панчохи за щось цілком буденного, щось дуже звичайного. Здемократизування та водночас поширення їх на цілому світі зліквідувало привілей найбагатших верств на їх виключне ношення.

Як виглядає історія шовкової панчішки? Як вона зявилася і яка її еволюція?

Продукт людської винахідчивости, вислід поступу техніки, є розмірно молодим винаходом. Першу вістку про шовкову панчішку стрічаємо в XVI. ст. А саме читаємо в хроніках, що відома зі своеї краси й траґедії королева Шотляндії Марія Стюарт дістала в дарунку пару шовкових панчішок. Звідкіля походили ті панчішки й чому, не маємо сьогодні певности, де їх батьківщина й де вони народилися?

Той оригінальний на той час дарунок викликав свого роду відрух, зроджений на підложжі заздрости й ривалізації. Анґлійська королева Єлисавета, що одночасно панувала з Марією, любилася у вибагливості й оригінальності одягів, позавидувала шотляндській королевій цього дарунку, тому постановила створити у своїй державі продукцію шовкових панчіх. Вона попирає з тих причин у своїй державі виріб-ництво ручного трикоту на дротах й навіть заводить у школах обовязкове навчання робіт на дротах. Унаслідок цього в Анґлії населення займається щораз більше цим промислом і працює над піднесенням і удосконаленням продукції панчіх. В тому часі анґлієць Лей придумує трикотарський варстат і закладає першу фабрику панчіх. При кінці XVI. ст. повстають трикотарські фабрики в Німеччині і Франції, де зчасом панчішний промисл розвивається дуже буйно. В цьому промислі спеціялізується головно Франція, здавна знана із доброго й елеґантного смаку в одягах.

Погляньмо, що діється з панчохою в XVII. столітті. З початком того століття мода впроваджує при шлюбних строях обовязок ношення шовкової панчохи, перетиканої золотом. Історія згадує, що французький король Людвик XVI., званий „королем сонця", жертвував у доказ своєї найбільшої ласки дамам двору білі панчохи ткані золотом, прикрашені взором у виді сонця. Ті панчохи були оригінальні й дуже дорогі.

Легкодушна й вибаглива в одягах епоха „рококо" памятає теж про панчішку й уводить її, як важний артикул не лиш до жіночого убрання, але також і для мужчин. Епоха „рококо" поширює шовкову панчоху, вводячи її на арену щоденного життя. Бачимо щораз частіше у Франції, як мужчини носять білі або кольорові панчохи при коротких по коліна штанках. Панчоха дуже часто прикрашена узористим гаптом і тоді стає вона в більшій або меншій мірі люксусом.

Французька революція усуває на деякий час цей люксус, яким була шовкова панчоха, впроваджуючи замісць неї бавовняну панчоху. Але ношення бавовняних панчіх не могло бути тривале, бо згідно з тодішнім поняттям елеґанції вона була груба, погана й деформувала ногу. Тому вкінці мусіла вона уступити місце далеко елеґантнішій шовковій панчосі. Кінець XIX. ст. — це час відновлення моди шовкової панчохи — це боротьба за першенство зі солідною панчохою, т. зв. „патентовою", або тошно, „фільдекосовою". Та боротьба ведеться до світової війни і після неї шовкова панчоха перемагає вкінці на цілій лінії, до чого причинюється модна коротка суконка.

Панчоха з року на рік стає краща, ніжніща і при цьому дешева. Це причинюється до її масового поширення, так, що можна сказати, що вона є всюди в ужитку.

Цікаво приглянутися, як сьогодні виглядає виріб шовкової панчохи. Знаємо, що тепер її виробляють при помочі машин. Трикотарські машини не виробляють її в цілости. Вони виконують звичайно лише плоский, на вигляд безформений кусень трикоту, починаючи від подвійного берегу. Разом із машиною працює багато пильних і зручних рук, щоби створити готову панчоху, яка покидає фабрику в естетичному опакуванні. Трикотарські машини виконують одночасно 24 панчохи, себто один тузин пар, починаючи від подвійного берегу. Коли подвійний беріг вже готовий, тоді машина працює чимраз скорше і через віднимання и пак додавання скількости очок надає панчосі відповідну форму й тим самим заокруглює лидку. Коли зближується пята, машина звільнює темпо і з нечуваною прецизією виконує її заокруглення. На малому просторі виконує вона 48 кутових заломань. По скінченні пяти, решта стопи йде вже далеко скорше.

В той спосіб готові, але ще не зшиті панчохи йдуть до дальшої обрібки, яка має на меті їх викінчення. Викінчення відбувається машиново або ручно. Машиново зшивається відповідною малою машиною за одну годину коло 30 штук, себто 15 пар. Ручно одна робітниця ту саму скількість мусить зшивати кілька днів. Зшиті панчохи йдуть до т. зв. репасерії, де досліджують всі недокладности в шитті, поправляють нитки, викінчують і обтинають. В дальшій мандрівці панчохи йдуть до фарбарні, де їх відбарвлюють із первісної червоної барви, блакитної або ясно-зеленої, залежно від ужитого роду шовкової пряжі. По відбарвленні барвлять панчохи на модні барви та відтіні. Після процесу барвлення пачоху натягають на металеву форму у виді ноги та піддають її процесові осушення. Цей процес є довготривалий і відбувається на ворушній стяжці, т. зв. фордівським способом. Коли панчоха перейде через тепле, вогке й опісля тропікальне повітря, виходить вона на денне світло вже як готовий продукт. Вона лискуча й випрасована.

При кінці настає остання й найважніша робота, а саме проба на видержливість і тривалість. Ця проба незвичайно цікава й полягає передовсім на наглім розтяганні панчіх. По таких пробах їх ще раз відпрасовують, сортують на основі величини й якости, означують фабричним знаком, числом на величину і врешті пакують. Щойно тоді відходять панчохи з фабрики вже як готовий товар на ринок.

На закінчення ще кілька цікавих подробиць щодо панчіх. Довжина нитки, з якої повстає панчоха, вагається в межах 8 до 10 тисяч метрів. Число очок в найширшім місці, т. зв. лидки, дає коло 500. Новітні машини дуже звинні у своїй праці, яку означують скорістю 664—800 очок на хвилину. Ці числа торкаються панчіх із природного шовку, себто т. зв. „ґазових". Пересічна фабрика продукує денно коло 600 пар панчіх, зуживаючи на те приблизно 100 міліонів метрів ниток природного або штучного шовку.

Ча.

**ЗАМОЧИЛИ НОГИ.**—Тут навіть ношення кальошів не помагає, як американські маринарі почнуть переходити через болота, посуваючися на фронтові лінії на розі Ґлостері, на острові Новій Британії. Та цим вояк не може так журитися, як тим, аби його рушниця й набої були сухі.

## ІНСТРУКЦІЯ ПОЛЬСЬКОМУ ПІДПІЛЛЮ.

Польська Аґенція Телеґрафічна проголосила офіційне становище польського уряду в справі польського підпілля і його відношення до совєтських військ, що знайшлися на землях, що перше входили в склад Польщі. Ось цю для польського уряду дуже складну проблему вирішено так, що поінформовано польське підпілля в Польщі, щоб воно продовжало далі боротьбу з німцями, а здержалось від діянь, що перешкаджалиб діянням совєтських військ, що „вступають на польську територію". При тому ґен. Соснковскі, що оголосив цю інструкцію, ще додав, що переступлення совєтськими військами „польської границі" є не тільки військовою справою, але теж і політичною. Та розвязка цеї „політичної" сторони є тепер властиво в руках президента Рузвелта і британського премієра Чорчила, бо польський уряд віднісся до них, щоб вони посередничили і розвязали польсько-совєтський спір за границі.

**ПРАЦЮВАТИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЦЕ, В ПЕРШІЙ МІРІ, ПРИЄДНУВАТИ ДО НЬОГО ЯКНАЙБІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ.**

# З МУЗИКИ

## КОНЦЕРТ СПІВАЧКИ ОЛЬГИ ЛЕПКОВОЇ.

Концерт пані Ольги Лепкової в „Таймс Гол", дня 16. січня 1944, можна назвать „триюмфальним". Співачка показала виключний голос (меццо-сопрано) надзвичайного обсягу, молодий, соковитий, красивого тембру, маестатичний в форте і чаруючої ніжности в піяно. А що саме головне, добре збалянсований, з повнозвучною серединою (що є „хліб" для співака), блескучими верхніми і пишними низькими нотами. Гарна добірна програма, добре обдумана й майстерно складена, містила в собі самі різнородні зразки сольного вокального мистецтва, починаючи від оперових арій, а кінчаючи народною піснею. І все, що виконувала артистка, було проспіване з належною майстерністю, розумінням стилю, точною інтонацією й ритмічною чіткістю.

Програма складалась з двох частин, — з чужої музики і української. В першій частині нам дуже вподобалась Шопенова "Sorrow" віддана в мягких вечірніх красках з мелянхолійною ніжністю. Чудовий „Гопак" Мусоргського багато зискав через український текст, а його капризні зміни в темпі були підкреслені з певністю й ясністю. Але найкращими номерами були три романси в англійській мові: "Do not go, my love", Richard Hageman; "When I sung my Song" by Ernest Charles; та "Sanctuary" by Frank La Forge. Вони були вінцем концерту. Тут пані Лепкова виказала чудову кантілену, непогрішиму інтонацію та прекрасне пяніссімо, майстерно передавши елегійний настрій, що опанував авдиторію солодкою задумою.

В другій частині програми п. Лепкова гідно репрезентувала себе як українська артистка, віддавши українській музиці половину концерту, а не огризок. В цій частині були показані різні напрями нашого мистецтва, від романтизму до модернізму, що вже видно було з самих імен авторів: Лисенко, Барвінський, Рудницький й Чишко. Все переспівано з неменшим артизмом ніж першу частину концерту. І хоч були в народних піснях деякі недотягнення стилістичного та інтерпретаційного характеру, напр. вимова останнього складу слова пісні кінцевої фермати (чого народня пісня **ніколи не допускає**), або неоправдана драматизація деяких місць в епічних піснях, та іноді невідповідні темпа, але це все не перешкаджало загальному гарному враженню.

Найкраще вдалась артистці „Колискова" аранжементу Рудніцького. Співачка провела цю пісню в найлегчім пяніссімо й надала їй належної утульности та зворушаючої ніжности, так, що зникало враження концерту, а серця торкнулась правдива дійсність. Між іншим, легкість, з якою виконано форшляґи в передостаннім реченню кожного вірша, спасла співачку від небезпеки впасти в "Cannibal Style", якого набирає пісня при неумілім, тяжкім виконанню тих форшляґів. Жартівлива Лисенкова „Ой, мати, мати", відспівана з ґраціозною легкістю, дуже відсвіжила програму.

Взагалі концерт випав чудово і тому немало сприяв чутливий, делікатний акомпаніямент пана Елмра Золлера. Вже з самого початку, концерту перші повні ноти і гарна ефектовна постава пані Лепкової завойовали їй симпатію публики, а артистичне виконання піднімало успіх з кожним новим номером. Прийом публики доходив іноді до овації. Обдарено артистку многими квітами, а по концерті публика поплила за лаштунки, щоб засвідчить артистці свою шану та подякувать за гарний вечір. Дякуємо їй і ми, а також тішимось, що спромоглась на власний самостійний концерт без співучасти і тим доказала, що й один артист може перевести весь концерт та не знудить публики довгою програмою, коли... може. Ґратулюємо пані Лепковій з отим повним артистичним успіхом, а українське громадянство можемо поздоровить з гарною артистичною силою, якою можемо пишатись всюди і перед всіма.

Разом з тим не можемо не дивуватись нашому суспільству, що могло так довго марнувати такий скарб! Ще при виступі п. Лепкової в „Запорожці за Дунаєм", разом з панством Рудницькими, коли вона вивязалась достойно з чужої для неї ролі, ми звертали увагу на її голос. Та наші впорядчики концертів далі блукають між трьома соснами, та все шукають дороги... Хоч би людей спитали! Після цього-ж концерту вже нема чого й питать.

**Д-р Ол. Кошиць.**

## ЯКИЙ Є ХАРАКТЕР УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ?

(Докінчення зо сторони 2-гої)

ди приймилося на північних кольоніяльних теренах староукраїнської держави, на Московщині. Чому так сталося? Сталося це так тому, що, як сказано, московська культура вглитнула в себе багато елементів культури азійської, особливо в часі довгого життя москвичів під татарською владою. Московська евразійська культура не виділа у византійськім деспотизмі чужих собі елементів. Навпаки, таке византійство, чуже українському демократичному та свободолюбному полудневи, стало близьким московській евразійській півночи. Ця друга сторінка византійської культури, строгість і деспотизм, збереглися на Московщині по нинішний день.

Рішальним стало тут панування татар у східній Европі. Український нарід поставився до татар вороже та приняв супроти татар боєву позицію. Московщина приняла смирну позицію підчинення переможній татарщині. Це звязало москалів ще ближче з Азією, Україну пхнуло ще ближче до Европи, щоб там шукати помочи у боротьбі проти татар. Правда, це було для України шкідливе, це її винищувало, але інакше не могло бути, бо почування свободи та людської гідности защіплене від століть українській духовости не могло йти на підлеглість варварству.

Московщина йшла на підлеглість татарам та за той час сама зростала в силу і стала побільшувати свою територію коштом земель давної української держави, заваленої в 13-тім столітті та постійно нищеної татарами.

Боротьба з татарами ще більше наблизила український нарід до заходу, одним словом до Европи. Тому в релігійній ділянці релігійна унія з Римом була природним історичним процесом, але зате чужим лишилося надалі латинське християнство, як противне головному заложенню української культури — як східної культури. В той спосіб маємо вияснення, чому український нарід так завзято боровся проти латинської форми християнства в Україні, вважаючи її чужою. Зате католицтво східної культури, як бачимо, зрослося з українським національним життям.

Зі сказаного є ясним, який характер української культури. Українська культура це стара культура наверствована впливами культури близького сходу, старої грецької культури, християнсько - византійської, та вкінці західно-европейської. Це все надає українству своєрідний характер, посереднього культурного типу у великім крузі европейської культури, поміж сходом та заходом, одначе відмінною від евразійської, московської культури, як теж від польської латино-християнської. Майбутність та незнищимість української культури лежить у дальшім її поглиблюванню в тім самім напрямі, отже у віддалюванню від евразійської московської культури, як теж у зберіганню самостійности супроти латино-польської культури. Це є характер української культури, опертий на верствах різних культурних елементів від трьох тисячів літ.

# PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS

## FOR A FREE UKRAINE

To the Editor of The Times:

There is a great deal of controversy over the boundary line between Russia and Poland; but one main factor is being disregarded entirely. South of Russia lies Ukraine—the bread basket of the world. The Ukrainian people, as those of other countries, desire freedom from oppression and are laying down their lives for this ideal.

American-Ukrainian youth [illegible] male and female are [illegible] doing their share in bot[illegible] spheres in order to make this world a better place in which to live. Is it just to completely ignore the long-prayed-for liberation of their valiant brothers in Europe?

The Ukrainian people have not forgotten the cruelties practiced upon them while under Polish regime when they were killed, beaten and thrown into prison because they dared to keep alive their customs, songs and dances. Children were not permitted to attend Ukrainian schools but were compelled to learn Polish.

Why need this country be ruled by either Russia or Poland? Are these people not human and do they not deserve the consideration of the rest of the world? We, the American-Ukrainian youth demand that our brothers in Europe be treated fairly and that they be allowed to lead a peaceful and unoppressed life.

N. SHARKIEWICZ.
"The Hartford Times",
January 21, 1944.

## СЕНАТОР ВЕН НУЙС ПОМЕР У СНІ.

ВАШИНҐТОН. — Сенатор Фридрих Вен Нуйс з Індіяни, предсідник Правничого Комітету, помер у своїм домі в Ваенна, Вт. серед сну. Він недомагав кілька днів, але не кликав лікаря, бо почувався досить сильним, щоб вернутися до праці. Він мав 69 літ. Досі не стверджено дійсної причини смерти. Він справував свій уряд 11 літ.




**ПІВНІЧНА ОФЕНЗИВА.** — Стрілки показують напрямні трьох совєтських офензив, що бють по німецьких лініях, поки там ще триває зима. Два північні удари, намірені на Оранієнбавм і на Новгород, мають на цілі вибити націстів з позицій, з яких вони можуть острілювати Ленінград далеко-сяглими гарматами. Далі на полудне червона армія добула Шубіно.




## ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

На видатки, получені з кампанією за продаж воєнних бондів 4-тої воєнної позички, яку тепер веде серед американських українців Конґресовий Комітет, зложив У. Н. Союз $300, Провидіння $100, і Народна Поміч $50. А на цілі Конґресового Комітету жертвували: А. Савка з Ню Брітен, Конн., $15; від. 283 У. Н. Союзу з Оборн, Н. Й., $25; від. 253 У. Н. Союзу з Лудлов, Масс., $10; Вол. і Марія Скоцрой з Дітройт, Міш., $10; від. 34 Укр. Золотого Хреста з Гемтремк, Міш. $5; від. 4 ОДВУ з Гемтремк, Міш., $5; М. Усик з Пітсбурґ, Па., $5; Іван Федан з Арнолд, Па., $20; Укр. Центральний Комітет з Бруклин, Н. Й., $50; Йосиф Крупка з Гемтремк, Міш., $5; Укр. Православна Громада з Бостон, Масс., $20; Іван Мельник з Гемтремк, Міш., $10; Укр. Католицька Громада св. Михаїла з Болтимор, Мд., $38; Стефан Кот з Джерзі Ситі, Н. Дж., $10; Отсі організації та громадяни, всі з Шікаґо, Ілл., зложили такі жертви: Дім відділів У. Н. Союзу $20; від. 106 У. Н. Союзу $10; Від. 125 У. Н. Союзу $5; від. 379 У. Н. Союзу $5; Тов. Княгині Ольги $10; Укр. Православна Церква св. Володимира $20; від. 259 У. Н. Союзу $5; від. 12 Укр. Зол. Хреста $10; Укр. Тов. Молодих Жінок $5; Ліґа Американців Укр. Походження $5; Роман Смук $5; Мих. Петров $5; від. 55 Провидіння з каси $10, а від членів $6, це є по $1 від Д. Єсник, А. Гаркала, М. Пришляк, О. Ярема, Марія Кречківська і І. Креховецький. Від. 221 У. Н. Союзу з каси $25, а від членів $31, разом $56. Члени зложили: Тарас Шпікула й Олекса Капустяшин по $5; Мих. Гутьман $2; по $1: О. Любас, І. Карпа, К. Падяк, П. Васильовський, О. Сем, Д. Стравняк, Я. Бас, М. Цебрій, М. Мотлюк, І. Драй, М. Баран, Й. Федун, П. Кориньовський, Т. Кривовяз, П. Лучків, Я. Ґерус, С. Тимець, М. Микитин, М. Сипко. Відділ 1 Провидіння з Ню Йорку від членів $37. Цю суму зложили: Марія Матусів $6; С. Гиса й В. Павлюк по $3; Марія Скиба, І. Верещак, Д. Ушак, Марія Ригель і Г. Качановський по $2; С. Шиш, С. Кудлик, М. Янощак, Марія Пшик, Марія Атаманчук, Анна Ґула, Стельмащук, Юлія Головчак, Марія Василишин, О. Бучко, Н. Дармопук, Д. Когут, М. Дацків, В. Винницький і Г. Макогін по $1. Члени від. 270 У. Н. Союзу зложили $20, а саме: М. Косоноцький, С. Ґріца, М. Пігура, А. Бусько, В. Гіль, С. Гладкий, І. Смеричанський, В. Бутковський, Л. Кулич, О. Яцків, К. Станіславишин, А. Корнило, М. Заяць, С. Мисак, С. Диктер, Е. Хитрин, П. Осміловська, Ф. Жарський, А. Ярош і С. Василюк, всі по $1. Дальше жертвували: о. Петро Білонь з Клівленд, О., $5; від. 170 У. Н. Союзу з Джерзі Ситі, Н. Дж., $10; від. 361 У. Н. Союзу з Ню Йорк, Н. Й., $15; члени від. 142 У. Н. Союзу з Елізабет, Н. Дж., $17.50; від. 112 У. Н. Союзу з Клівленд, О., $10; від. 364 У. Н. Союзу з Клівленд, О. $10; Укр. Народний Дім з Дітройт, Міш., $10; о. Григорій Шевчук з Вонсокев, Р. Ай., $5.

## ТРУДНОЩІ РЕЙДІВ НА НОРВЕҐІЮ.

БАЗА АМЕРИКАНСЬКИХ ЛІТАКІВ В АНҐЛІЇ. — Багато американських летунів на цій базі думає, що найважче бомбардувати ворожі позиції в Норвеґії. Сніги, гори й постійно зміняючіся на них тіни дозволяють ворогови закривати свої позиції так, що летуни не можуть їх добачити. Відділ летунів під командою полковника Лейсія літав дня 16. листопада понад копальню молибдену в Кнабені 5 разів, і раз її находив, то знову тратив з очей.

# До всього членства У. Н. Союзу!

Взиваємо все наше членство взяти активну участь в **4-тій воєнній позичці.** Обовязком кожного члена є не тільки самому закупити бонди на можливо найвищу суму, але також попрацювати над тим, щоб звербувати якнайбільше покупців з круга своїх знайомих та приятелів.

До цього обовязку взивають нас наші сини, брати, чоловіки, що віддають своє життя на полю бою за нас, нашу свободу, за наше краще завтра.

Виконати це є теж нашою патріотичною повинністю як членів У. Н. Союзу супроти теперішніх величезних воєнних вимог нашої країни.

До цього обовязку кличе нас і постанова Українсько-Американського Комітету Продажі Воєнних Бондів, що поставив собі за ціль розпродати в цій 4-тій воєнній позичці бондів на суму пять міліонів долярів.

Ми мусимо доконати того, щоб ця ціль була вповні осягнена. Тому берімся до праці негайно. Хай отже кожна членкця і кожний член стануть активними працівниками в цій нашій кампанії за продаж бондів на суму пять міліонів долярів.

А щоб У. Н. Союз міг мати докладний реєстр щодо того, на яку суму воєнних бондів закуплять його члени в цій 4-тій воєнній позичці, то просимо:

1. Щоб кожний член, купуючи бонди в часі теперішньої 4-тої кампанії продажі воєнних бондів, вживав при купні бондів тільки цеї аплікації, на якій вгорі є напис: UKRAINIAN AMERICAN WAR BOND DRIVE, under the auspices of the UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE.

2. Щоб кожний член, купуючи бонди, домагався, щоб банк, почта, чи фабрика (залежно від того, де даний член буде купувати бонди) прибили свою печатку на посвідці, званій RECORD RECEIPT.

3. Щоб кожний член, виповнюючи посвідку (RECORD RECEIPT) подав на ній докладно своє імя і назвище, адресу, число відділу У. Н. Союзу, до якого належить, та суму закуплених бондів.

4. Щоб кожний член памятав, що цю виповнену посвідку (RECORD RECEIPT) треба вислати негайно на адресу: **UKRAINIAN AMERICAN WAR BOND DRIVE, 847 North Franklin St., Philadelphia, 23, Pa.**

ЗА ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ У. Н. СОЮЗУ:

**М. Мурашко,** гол. предс. **Д. Галичин,** гол. секр.

**БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.**

## ТРЕБА ХОРИСТІВ ДЛЯ ВИСТУПУ В КАРНЕҐІ ГОЛ

Повідомляю, що з припоручення Ювилейного Комітету Відділів У. Н. Союзу Метрополітальної Округи я зорґанізував мішаний хор для виступу на святі 50-ліття У. Н. Союзу, що відбудеться в Карнеґі Гол, 5. березня. Щоб іще доповнити цей хор, запрошую любителів співу з хоровою практикою і добрими голосами до участи в цьому хорі. Проби відбуваються в

**STEINWAY BUILDING,**
**113 W. 57th Street (near 6th Avenue) Room 601, New York, N. Y.**

у вівторок і суботу кожного тижня від год. 7:30 до 10:30 вечером.

**Юрій Кириченко.**

## ДО ВІДДІЛОВИХ СЕКРЕТАРІВ У. Н. СОЮЗУ

**Прохаю тих відділових секретарів, котрі ще не прислали спису своїх членів, що служать у збройних силах, щоб прислали його якнайскорше до головної канцелярії У. Н. Союзу.**

**М. Мурашко,** гол. предс.

Член відділу 75 У. Н. Союзу в Дітройт, Між.,

**п. Микола Поглод**

**враз з дружиною**

**буде обходити в січні 1944 року — 50-літний золотий ювилей подружжя.**

**Приятелі і Родина бажають Ювилятам щастя та кріпкого здоровля — Многая Літа!**

# Собаки в історії людей

Собаки мають відповідно до підсоння, окруження, умовин життя теж відповідні прикмети й т. і. У людському життю собаки грали віддавна немалу ролю.

### Жорстокі собаки.

Ще перед кількома століттями люди звернули увагу на велику силу й відвагу т. зв. британів і рішилив їх витресувати до якнайжахливіших завдань, а саме ці собаки мали помагати людині в боротьбі проти людини.

В 1514 р. еспанці вживали цих собак до боротьби з індіянами. Собаки кидалися підчас бою на індіянські ряди й робили в них справжнє спустошення. Такий витресований пес ловив першого з краю індіянина за рамя й тягнув до своїх. Колиж нещасний червоношкірий пробував боронитися, пес душив його, або загризав на місці.

Всетаки пес був іноді шляхотніший від своїх панів. Індіяни оповідають собі ще й нині стару історію про немилосерного сотника де Сенаца, який казав свому псови роздерти зловлену до неволі індіянку. Та коли пес побачив сльози нещасної червоношкірої жінки, не зважаючи на крикливу заохоту свого пана, не доторкнувся її навіть.

Коли в 1798 р. на Ямайці вибухла ворохобня проти анґлійців, анґлійці вислали на острів велику кількість британів. Коли чорні побачили собак залякані піддалися без опору.

Греки й римляни залюбки держали тибетанських британів, які мали таку величезну силу, що старовинні вживали їх до боротьби з диками та навіть із львами.

### Інтеліґенція собаки.

Та не лиш сила є одинокою прикметою собак. Їх інтеліґенція іноді просто гідна подиву.

Славний був пес-бернард Барі, який завдяки своїй відвазі та інтеліґенції вирятував від смерти 40 осіб. Він виходив завжди шукати подорожніх з кошиком привязаним до шиї. В кошику була пожива, та вино. Коли пес віднайшов подорожніх, вів їх до манастиря св. Бернарда. Дуже часто траплялося й таке, що пес відносив на плечах виснаженого й непритомного подорожнього до манастиря. Барі служив людям, блукаючи серед гір 12 літ. Тепер випханий Барі стоїть у музеї в Берні.

### Пес Олександра Великого.

Як подають перекази, коли Олександер Великий вирушив на Індії, король Альбанії прислав йому незвичайно гарного й великогои пса. Олександер захоплювався псом і щоб випробувати його відвагу випустив на нього медведя й дика. Пес навіть не ворухнувся з місця. Тоді Олександер велів пса вбити, думаючи, що байдужність була випливом лінивства.

Коли ця вістка дійшла до короля Альбанії, він прислав Олександрові Великому другого такого самого пса, зазначуючи при цьому, що пес привик тільки до боротьби з найгрізнішими звірятами. Від тієї пори королівський пес боровся лиш проти львів та слонів і завжди перемагав. Той пес був справжнім любимцем короля.

### Хорт на Сагарі.

На Сагарі та в сусідніх пустинях уживають собак, як і в нас до різних послуг, одначе собак там зовсім не цінять. Тільки одного хорта араби люблять і то не лиш багаті, але й бідні. Араби пильно дбають про чистоту раси хортів: тому пустинний кочовик іде нераз удалекі сторони, щоб лиш знайти відповідну пару для свого хорта. Нерасові щенята вбивають араби без милосердя.

### Коли пес образиться.

Кажуть, що пси мають теж і свої дивацтва. Напр. пудель намагається наслідувати людину, він примхуватий, упертий, показує якісь своєрідні штучки, швидко ображується, вміє навіть у такім настрою терпіти голод. Якщо зробить щось лихого, то скривається й не показується навіть і тоді, коли йому вже дошкулює голод.

Одначе пудель дуже розсудливий. Один торговець дробом навчив свого пудля пильнувати курей. Кожного вечору пудель вкладав обережно голову між отвори клітки, в якій містилися кури та „числив" чи якоїсь курки не бракує. Одного разу, під неприсутність пса, власник продав три курки якомусь іншому торговцеві. Небаром звявився пудель і занюхавши сліди дігнав купця та приневолив його завернутися.

Від тієї пори торговець мусив завжди продавати кури у присутності свого пудля.

## НІМЦІ АРЕШТУВАЛИ 6,000 ХОРВАТІВ.

БЕРН, Швайцарія, (ОНА). — „Газет де Лозан" напечатала вістку, що перед кількома днями німці арештували в Хорватщині шість тисяч членів селянської партії. Їх провідник, Володимир Мачек, сидить у тюрмі вже давно, а тепер німці замкнули в концентраційні табори всіх людей, які колибудь визнавали Мачека своїм лідером.

Найбільше число людей арештовано в Загребі. Німецька поліція робила облави на робітничі товариства, клюби, вдиралася до помешкань відомих противників маріонеткового диктатора Павеліча і просто вилапувала хорватів на вулиці. Арештованих перепитували кілька днів, а потому віділали в концентраційний табор. Хто сказав, що признає теперішний хорватський уряд, того пустили, а хто поводився сміло і говорив, що теперішні правителі — це напастники і зайди, та що вони силою вдерлися на державні становища, то такого негайно вязали і замикали, зразу в місцеву тюрму, а потім вивозили до спеціяльно збудованого для непевних людей табору.

„Нає Цірхер Цайтунг" пише, що арештовані хорвати співділали з партизанами і помагали їм винищувати „усташів", які служать Павеліčу. Партизани вже так вілися німцям в боки, що націсти остаточно рішилися винищити всіх їхніх спільників. Тому власне робили загальні облави і замикали кожного, кого підозрівали, що він в цей, чи інший спосіб вказував партизанам де находяться німецькі урядовці або „усташі". Ґазета пише, щоб винищити хорватських партизан, то треба замкнути в концентраційні табори більшу половину хорватського народу. Її кореспондент в Загребі бачив, що навіть прихильники Павеліча гостили партизан і переховували їх перед фашиствіською поліцією, а хорватські католицькі священики переносили партизанам зброю.

Католицька Церква в Хорватщині вже кілька разів протестувала проти жорстокого поступовання уряду Павеліча з хорватським населенням. Недавно священство внесло протест проти випалювання хорватським рекрутам знаків на тілі. Німці мали приказати Павелічови не звертати на такі протести ніякої уваги, бо католицьке священство співпрацює з партизанами. Дотепер німці тільки деколи вмішувалися до внутрішних справ Хорватщини, а від кількох місяців вони цілком перебрали на себе обовязок очистити Хорватію від партизанів.

## НАЦІСТИ РОЗСТРІЛЯЛИ ОДИНАДЦЯТЬ ЧЕХІВ.

(ОНА). — Німецька радіо-висильня оповістила, що в Горшовицях на Чехах, поліція була прилапала кілька чеських родин, що скривали воєнних втікачів і, що помагали державним зрадникам. Їх поставлено на суд і покарано смертю.

Радіо-висильня передала до відома комунікат поліції, в якім говориться, що як ще найдуться такі чехи, що будуть перетримувати в хаті військових дезертирів, воєнних полонених, які втікли з таборів, або як будуть в якийбудь спосіб помагати людям, що займаються саботажами, то німецька окупаційна влада не буде панькатися з ними, але розстріляє їх без суду.

Радіо-бесідник нарікав, що чехи є непоправний нарід. Вони плянують кримінальні вчинки проти німецької влади і виконують їх з такою прицизністю, що тільки вроджені криміналісти можуть таке робити. Чехи вже вбили кількох поліційних експертів, державних урядовців, і знищили більше воєнного матеріялу, як інші народи. Ніде нема так багато саботажних випадків, як в Чехії. Там навіть жебраки займаються саботажем, говорив бесідник.

Він остерігав населення Чех і Моравії, що як воно не перестане помагати бандитам, то німці будуть примушені заняти супроти чехів інше становище, та що будуть примінювати більш жорстокі кари. Казав, що поліційні рекорди показують, що навіть чеські жінки помагають саботажникам напаствувати поліцію і розривати залізничі шини.

КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ







# ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ"

Прохаємо читачів „Свободи", що змінюють свою адресу, виповнити оцей блянкет, подаючи доконче с т а р у й нову адресу та число відділу, якщо ви є членом У. Н. Союзу, та вислати його в листі з 10 ц. поштовими значками до адміністрації „Свободи". 10 ц. треба доконче залучити на покриття вироблення нової металевої плити.

Імя й призвище ............................................ Ч. від.

Стара адреса ............................................

Нова адреса ............................................



**СТОРОЖАТЬ НАЦІСТИЧНИХ БРАНЦІВ.** — Два американські військові поліцаї стоять сторожами над трьома націстичними вояками, що попали в полон в руки пятої аліянтської армії в Італії. Бранців вишлють до концентраційного табору на час тривання війни.





ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.











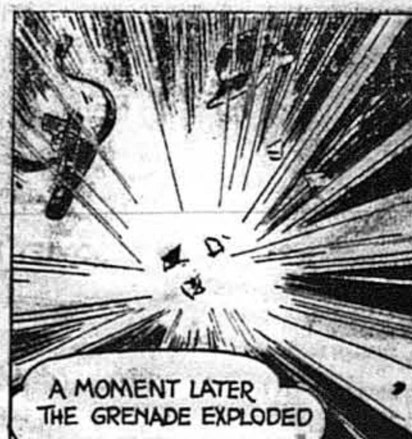
ТАРЗАН, ч. 910. На нову небезпеку.




Бачне око Тарзана побачило вояка з ґранатою в руках.




Свиснула стріла з Тарзанового лука й поцілила вояка.




За хвилину пізніше розірвалася ґраната.




Потім великанський повз покотився на головну кватиру табору... і нову небезпеку.

## ДО ШАНОВНИХ ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ" І „ЮКРЕЙНІЕН ВІКЛІ"

Як Ви змінюєте адресу, просимо негайно повідомити про це амініcтрацію „Свободи". Скоре повідомлення усуває непорозуміння і стримання ґазети. З повідомленням просимо також висилати 10 центів готівкою або почтовими значками на покриття вироблення нового стенсля. Члени і Читачі з Канади зволять присилати **тільки готівку** тому, що канадійських почтових значків не **можна виміняти.**